CS Návod k použití 2
ET Kasutusjuhend 18
PL Instrukcja obsługi 33
RU Инструкция по эксплуатации 50
SL Navodila za uporabo 68

USER MANUAL

Myčka nádobí
Nõudepesumasin
Zmywarka
Посудомоечная машина
Pomivalni stroj

ZANUSSI

Get Living!

ZDF2020

Obsah

Bezpečnostní informace _ _ _ _ _ _ _ _ _ 2
Ovládací panel _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 3
Mycí programy _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 4
Použití spotřebiče _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 5
Nastavení změkčovače vody _ _ _ _ _ _ 6
Použití soli do myčky _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 7
Použití lešticího prostředku _ _ _ _ _ _ _ 7
Vkládání příborů a nádobí _ _ _ _ _ _ _ 8
Použití mycího prostředku _ _ _ _ _ _ _ 10
Volba a spuštění mycího programu _ _ 11
Čištění a údržba _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 12
Co dělat, když... _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 13
Technické údaje _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 14
Poznámky k ochraně životního prostředí _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 15
Instalace _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 15
Vodovodní přípojka _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 16
Připojení k elektrické síti _ _ _ _ _ _ _ _ 17

Změny vyhrazeny

⚠ Bezpečnostní informace

ⓘ Přečtěte si pečlivě tento návod ještě před instalací spotřebiče a jeho prvním použitím k zajištění bezpečného a správného provozu. Tento návod k použití vždy uchovejte spolu se spotřebičem, i při případném stěhování nebo prodeji. Uživatelé musí dokonale seznámeni s obsluhou a bezpečnostními funkcemi spotřebiče.

Správné používání

- Spotřebič je určen výlučně k domácímu použití.
- Tento spotřebič používejte jen k mytí domácího nádobí určeného pro mytí v myčkách.
- Do myčky nedávejte žádná rozpouštědla. Hrozí nebezpečí výbuchu.
- Nože a další náčiní s ostrými špičkami vkládejte do košíčku na příbory špičkou dolů. Můžete je také položit vodorovně do horního koše.
- Používejte pouze značkové výrobky pro myčky (mycí prostředek, sůl, leštidlo).
- Jestliže otevřete myčku během provozu, může uniknout horká pára. Hrozí nebezpečí popálení.
- Dokud mycí cyklus neskončí, nevytahujte z myčky žádné nádobí.
- Po dokončení mycího programu vytáhněte zástrčku ze zásuvky a zavřete vodovodní kohoutek.
- Tento spotřebič smí opravovat jen autorizovaný servisní technik. Použijte výhradně originální náhradní díly.
- Nepokoušejte se opravovat spotřebič sami, mohli byste zranit a poškodit spotřebič. Vždy se obraťte na místní servisní středisko.

Všeobecné bezpečnostní informace

- Tento spotřebič nesmějí používat osoby (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo bez patřičných zkušeností a znalostí. Spotřebič mohou používat jen v případě, že je sledují osoby odpovědné za jejich bezpečnost, nebo jim dávají příslušné pokyny k použití spotřebiče.
- Dodržujte bezpečnostní pokyny výrobce mycího prostředku, protože mycí prostředek může způsobit popálení očí, úst a hrdla.
- Nepijte vodu z myčky. Mohou v ní být zbytky mycího prostředku.
- Když spotřebič nepoužíváte, vždy zavřete dveře, abyste se nezranili a nezakopli o otevřené dveře.
- Na otevřené dveře myčky si nesedejte, ani si na ně nestoupejte.

Dětská pojistka

- Tento spotřebič smějí používat pouze dospělí. Na děti je třeba dohlédnout, aby si se spotřebičem nehrály.

- Všechny obaly uschovejte z dosahu dětí. Hrozí nebezpečí udušení.
- Všechny mycí prostředky uložte na bezpečné místo. Nedovolte dětem, aby se dotýkaly mycích prostředků.
- Jsou-li dveře myčky otevřené, nedovolte dětem, aby se k ní přibližovaly.

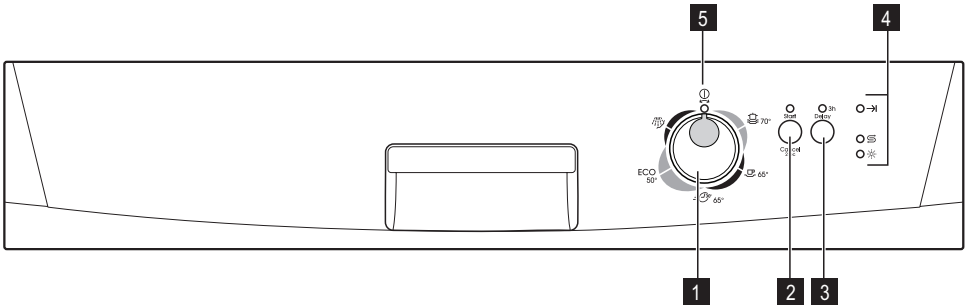
Instalace

- Ujistěte se, že se spotřebič při dopravě nepoškodil. Poškozený spotřebič nezapojujte. Je-li to nutné, obraťte se na dodavatele.
- Před prvním použitím odstraňte všechny obaly.
- Elektrickou instalaci smí provádět pouze kvalifikovaný a oprávněný elektrikář.
- Připojení k vodovodní síti smí provádět pouze kvalifikovaný a oprávněný instalatér.
- Změna technických parametrů nebo jakákoli jiná úprava spotřebiče je zakázaná. Hrozí nebezpečí poranění a poškození spotřebiče.
- Nepoužívejte spotřebič:
  - pokud jsou elektrický kabel nebo vodovodní hadice poškozené,
  - pokud jsou ovládací panel, horní pracovní deska nebo podstavec poškozené tak, že je vnitřek spotřebiče volně přístupný.

  Obraťte se na místní servisní středisko.
- Žádnou stěnu myčky nesmíte nikdy vrtat, abyste nepoškodili hydraulické a elektrické díly.

⚠ **Upozornění** Dodržujte přesně pokyny k elektrickým a vodovodním přípojkám.

Ovládací panel



1 Volič programu
2 Tlačítko Start/Zrušit (Start/Cancel)
3 Tlačítko Odložený start (Delay)
4 Kontrolky ukazatele
5 Kontrolka Zap/Vyp

Kontrolky ukazatele	
Konec programu →|	Kontrolka se rozsvítí, když mycí program skončí. Doplňkové funkce: • Stupeň změkčovače vody. • Poplach v případě závady spotřebiče.
Sůl [1] S	Kontrolka se rozsvítí, je-li nutné doplnit zásobník na sůl. Řiďte se pokyny v části "Použití soli do myčky". Po doplnění zásobníku může kontrolka soli ještě několik hodin svítit. Na provoz myčky to nemá nežádoucí vliv.
Leštidlo [1] ✳	Kontrolka se rozsvítí, je-li nutné doplnit leštidlo. Řiďte se pokyny v části "Použití leštidla".

1) I když jsou zásobníky na sůl nebo leštidlo prázdné, příslušné kontrolky se v průběhu mycího programu nikdy nerozsvítí.

Volič programu a kontrolka Zap/Vyp

- Nastavení mycího programu se provádí otočením voliče programu doprava nebo doleva. Ukazatel programu na voliči musí odpovídat požadovanému mycímu programu uvedenému na ovládacím panelu.
  – Rozsvítí se kontrolka Zap/Vyp (poloha ZAP).
- Chcete-li myčku vypnout, otočte voličem programu tak, aby ukazatel programu odpovídal kontrolce Zap/Vyp.
  – Kontrolka Zap/Vyp zhasne (poloha VYP).

Tlačítko Odložený start

Stiskněte tlačítko Odložený start k odložení mycího programu po 3hodinových intervalech. Řiďte se pokyny v části "Nastavení a spuštění mycího programu".

Mycí programy

Mycí programy

Program	Stupeň znečištění	Vhodný pro nádobí	Popis programu
	Velmi znečištěné	Nádobí, příbory, hrnce a pánve	Předmytí Hlavní mytí až do 70°C 2 průběžné oplachy Závěrečný oplach Sušení
	Normálně znečištěné	Nádobí, příbory, hrnce a pánve	Předmytí Hlavní mytí až do 65°C 2 průběžné oplachy Závěrečný oplach Sušení

Program	Stupeň znečištění	Vhodný pro nádobí	Popis programu
30' 1)	Normálně nebo lehce znečištěné	Nádobí a příbory	Hlavní mytí až do 65°C Závěrečný oplach
ECO 2)	Normálně znečištěné	Nádobí a příbory	Předmytí Hlavní mytí až do 50°C 1 průběžný oplach Závěrečný oplach Sušení
	Jakýkoli	Částečná náplň (k pozdějšímu doplnění během dne)	1 studený oplach (aby se zbytky jídel neslepily dohromady). Tento program nevyžaduje použití mycího prostředku).

1) Dokonalý denní program určený pro mytí neúplné náplně nádobí. Ideální pro čtyřčlennou rodinu, kdy je potřeba umýt jen nádobí a příbory ze snídaně a večeře.
2) Testovací program pro zkušebny. Údaje z testování najdete v přiloženém letáku.

Údaje o spotřebě

Program	Délka programu (v minutách)	Spotřeba energie (v kWh)	Spotřeba vody (v litrech)
	85-95	1,8-2,0	22-25
	105-115	1,5-1,7	23-25
30'	30	0,9	9
ECO	130-140	1,0-1,2	14-16
	12	0,1	5

Tyto hodnoty se mohou měnit v závislosti na tlaku a teplotě vody, na kolísání v dodávce proudu a na množství nádobí.

Použití spotřebiče

Řiďte se zvláštními pokyny pro každý krok postupu:

1. Zkontrolujte, zda nastavení změkčovače vody odpovídá tvrdosti vody v místě bydliště. Je-li to nutné, změkčovač vody seřiďte.
2. Naplňte zásobník na sůl solí pro myčky.
3. Naplňte dávkovač leštidla leštícím prostředkem.
4. Vložte do myčky nádobí a příbory.
5. Nastavte správný mycí program pro daný druh nádobí a stupeň znečištění.
6. Naplňte dávkovač mycího prostředku správným množstvím mycího prostředku.
7. Spusťte mycí program.

Použijete-li mycí tablety, řiďte se pokyny v části "Použití mycích prostředků":

Nastavení změkčovače vody

Změkčovač vody slouží k odstranění minerálů a solí z přiváděné vody. Minerály a soli totiž mohou mít nežádoucí účinky na provoz myčky.
Tvrdost vody se označuje v těchto ekvivalentních stupních tvrdosti:

- Německé stupně (dH°),
- Francouzské stupně (°TH),
- mmol/l (milimol na litr - mezinárodní jednotka pro tvrdost vody),
- Clarkovy stupně.

Seřiďte změkčovač vody na základě tvrdosti vody v bytě. V případě potřeby se obraťte na místní vodárenský podnik.

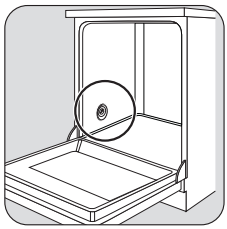
Tvrdost vody				Nastavení tvrdosti vody	
°dH	°TH	mmol/l	Clarkovy stupně	ručně	elektronicky
51 - 70	91 - 125	9,1 - 12,5	64 - 88	2	10
43 - 50	76 - 90	7,6 - 9,0	53 - 63	2	9
37 - 42	65 - 75	6,5 - 7,5	46 - 52	2	8
29 - 36	51 - 64	5,1 - 6,4	36 - 45	2	7
23 - 28	40 - 50	4,0 - 5,0	28 - 35	2	6
19 - 22	33 - 39	3,3 - 3,9	23 - 27	2	5
15 - 18	26 - 32	2,6 - 3,2	18 - 22	1	4
11 - 14	19 - 25	1,9 - 2,5	13 - 17	1	3
4 - 10	7 - 18	0,7 - 1,8	5 - 12	1	2
< 4	< 7	< 0,7	< 5	1 [1)]	1 [1)]

1) Není třeba používat sůl.

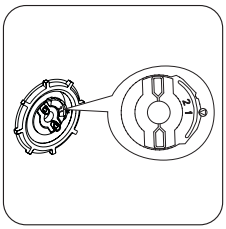
Změkčovač vody nastavte ručně a elektronicky.

Ruční nastavení

Myčka byla ve výrobě nastavena do polohy 2.



❶



❷

Nastavte přepínač do polohy 1 nebo 2.

Elektronické seřízení

Změkčovač vody byl ve výrobě nastaven do polohy 5.

1. Stiskněte a podržte tlačítko Start/Zrušit. Otočte voličem programu směrem dopra-

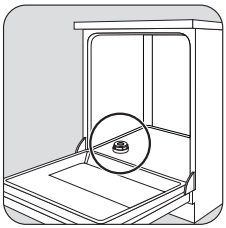
va, až ukazatel programu odpovídá prvnímu mycímu programu na ovládacím panelu.

2. Jakmile se rozsvítí kontrolka Zap/Vyp a kontrolka Start/Zrušit začne blikat, uvolněte tlačítko Start/Zrušit.
   – Současně začne blikat kontrolka Konec k signalizaci nastaveného stupně změkčovače.

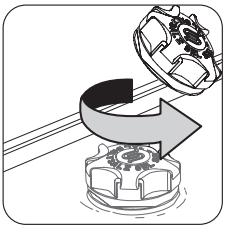
   Příklad:
   5 bliknutí, přestávka, 5 bliknutí, přestávka apod... = stupeň 5
3. Stisknutím tlačítka Start/Zrušit zvýšíte nastavení změkčovače o jeden stupeň. Kontrolka ukáže nový stupeň.
4. Chcete-li nastavení uložit, otočte voličem programu do polohy Vypnuto.

Použití soli do myčky

⚠ **Pozor** Používejte pouze sůl pro myčky. Všechny ostatní druhy soli, které nejsou určené do myčky, poškozují změkčovací zařízení.



❶

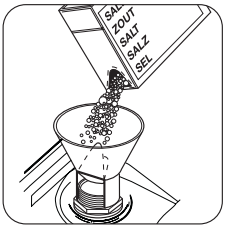


❷

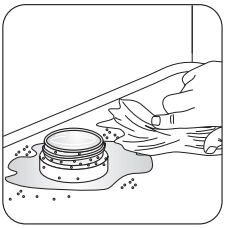


❸

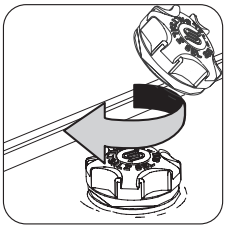
Naplňte zásobník na sůl 1 litrem vody (pouze při prvním použití).



❹



❺



❻

ℹ Při doplňování zásobníku na sůl přeteče voda, to je normální jev.

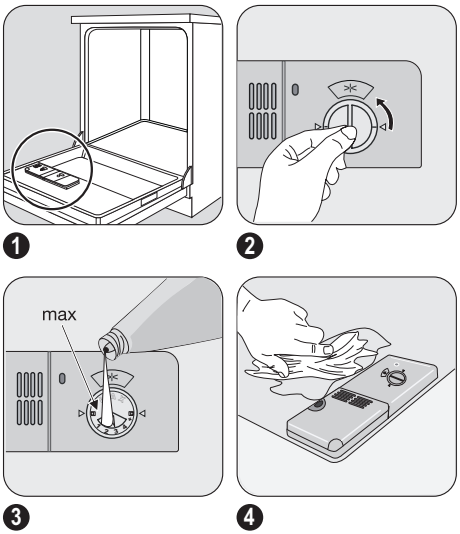
ℹ Vždy zkontrolujte, zda se sůl nerozsypala mimo zásobník. Sůl, která chvíli zůstane na dně vany může vanu proděravět. Doporučujeme proto po doplnění soli ihned spustit mycí program. Tím se zabrání korozivním účinkům soli.

Když nastavíte elektronicky změkčovač vody na stupeň 1, kontrolka množství soli nezůstane svítit.

Použití lešticího prostředku

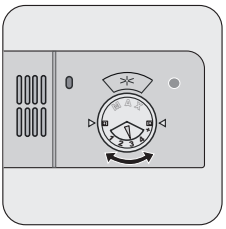
⚠ **Pozor** Používejte pouze značkový lešticí prostředek pro myčky.

Při doplňování dávkovače leštidla postupujte takto:



⚠ **Pozor** Nikdy do dávkovače leštidla nelijte jiné tekutiny (např. čisticí prostředky pro myčky, tekuté mycí prostředky). Hrozí nebezpečí poškození myčky.

Seřízení dávkování leštidla



Dávkovač leštidla myčky byl ve výrobě nastaven do polohy 3.
Možnost zvýšení nebo snížení dávkování najdete v části "Co dělat, když..."

Vkládání příborů a nádobí

Užitečné rady a tipy

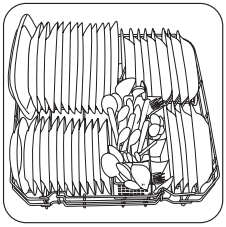
⚠ **Pozor** Myčku používejte jen k mytí domácího nádobí určeného pro mytí v myčkách.

Nepoužívejte myčku k mytí předmětů, které nasávají vodu (houby, savé utěrky apod.).

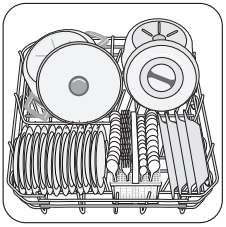
- Před vložením nádobí a příborů do myčky:
  - Z nádobí odstraňte všechny zbytky jídel a nečistoty.
  - Připálené zbytky jídel v nádobách nechte změknout.
- Nádobí a příbory vkládejte do myčky takto:
  - Duté nádobí (např. šálky, sklenice, hrnce) pokládejte dnem vzhůru.
  - Zkontrolujte, zda se v nádobí nebo hlubokém dnu nemůže držet voda.
  - Přesvědčte se, že příbory a nádobí neleží v sobě.
  - Přesvědčte se, že příbory a nádobí nezakrývají jiné kousky.
  - Přesvědčte se, že se sklenice vzájemně nedotýkají.
  - Malé předměty vložte do košíčku na příbory.
- Na plastovém nádobí a hrncích s nepřilnavým povrchem se mohou držet vodní kapky. Plastové nádobí neschne tak dobře jako porcelánové a ocelové nádobí.
- Lehké kusy vložte do horního koše. Přesvědčte se, že se jednotlivé kousky nádobí nehýbou.

⚠ **Pozor** Před spuštěním mycího programu zkontrolujte, zda se ostřikovací ramena mohou volně otáčet.

⚠ **Upozornění** Po vložení nebo vyjmutí nádobí vždy zavřete dveře. Otevřené dveře jsou nebezpečné.

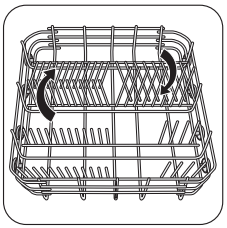


1



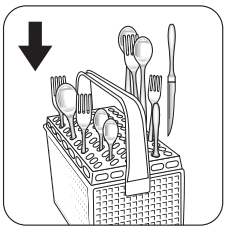
2

Servírovací podnosy a velké poklice naskládejte po stranách dolního koše.

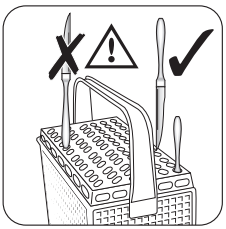


3

Řady držáků v dolním koši lze sklopit a získat tak místo k uložení hrnců, pánví a velkých mís.

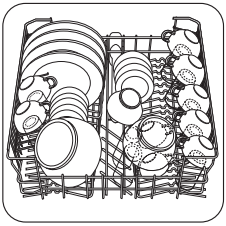


1



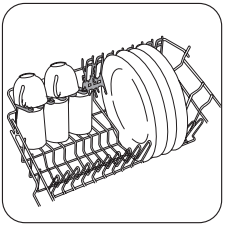
2

Používejte mřížku na příbory. Pokud velikost příborů neumožňuje použití mřížky, můžete ji snadno odstranit.



1

Nádobí naskládejte tak, aby se voda dostala na všechny jeho části.



2

Při mytí delších kusů vyklopte držáky šálků nahoru.

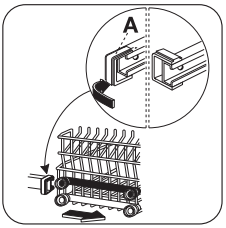
Talíře dávejte do zadní části horního koše. Nakloňte je dopředu.

Seřízení výšky horního koše

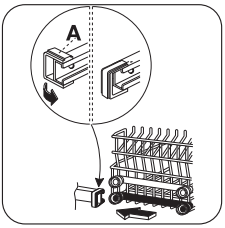
Jestliže chcete dát do dolního koše velké kusy nádobí, nejprve nastavte horní koš do vyšší polohy.

Upozornění Při seřizování výšky musí být horní koš prázdný.

Maximální výška nádobí v:		
	horní koš	dolní koš
Vyšší poloha	20 cm	31 cm
Nižší poloha	24 cm	27 cm



1



2

Při posunu horního koše do vyšší nebo nižší polohy:

1. Vysuňte přední zarážky (A) ven.
2. Vytáhněte koš.
3. Zasuňte koš do vyšší nebo nižší polohy.

4. Vraťte přední zarážky (A) do jejich původní polohy.

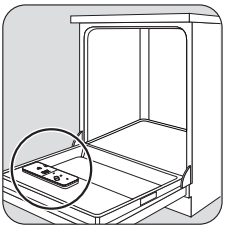
⚠ **Pozor** Jestliže je koš ve vyšší poloze, nedávejte šálky na držáky na šálky.

Použití mycího prostředku

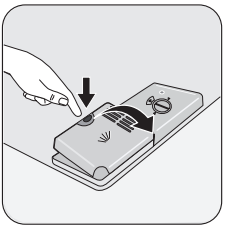
ⓘ Používejte jen mycí prostředky (prášek, tekuté nebo tablety vhodné pro myčky). Dodržujte údaje na obalu:

- dávkování doporučené výrobcem,
- pokyny k uchování.

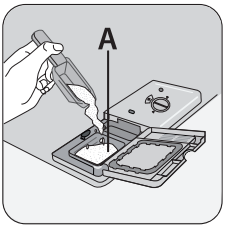
Nepoužívejte větší množství mycího prostředku, než je správné, abyste neznečišťovali životní prostředí.



❶

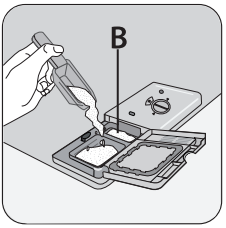


❷



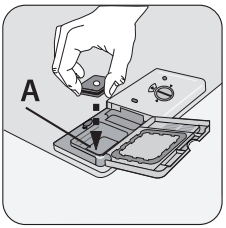
❸

Naplňte dávkovač mycího prostředku (A) mycím prostředkem.

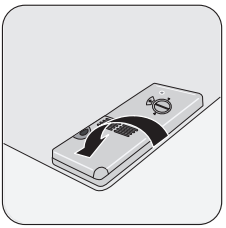


❹

U programu s předmytím přidejte další mycí prostředek i do přihrádky pro předmytí (B).



❺



❻

Použití mycích tablet

Mycí tabletu dejte do dávkovače mycího prostředku (A).
Mycí tablety obsahují:

- mycí prostředek,
- leštidlo,
- další čisticí prostředky.

Při použití mycích tablet postupujte takto:

1. Přesvědčte se, že jsou mycí tablety vhodné pro danou tvrdost vody. Řiďte se pokyny výrobce.
2. Neplňte zásobník soli a dávkovač leštidla.

Není nutné naplnit zásobník soli ani dávkovač leštidla.

Jestliže nejste spokojeni s tím, jak je nádobí usušené, doporučujeme:

1. Naplňte dávkovač leštidla lešticím prostředkem.
2. Nastavte dávkování leštidla do polohy 2.

Při opětovném použití mycího prostředku v prášku postupujte takto:

1. Doplňte opět zásobník soli a leštidla.
2. Nastavte změkčovač vody na nejvyšší stupeň.
3. Spusťte mycí program bez nádobí.
4. Seřiďte změkčovač vody. Řiďte se pokyny v části "Nastavení změkčovače vody".
5. Seřiďte dávkování leštidla.

Různé značky mycího prostředku se rozpouštějí v různou dobu. Některé mycí tablety nemají proto při krátkých mycích programech nejlepší výsledky mytí. Nastavujte proto při použití mycích tablet dlouhé mycí programy, které zajišťují úplné odstranění zbytků prostředku.

Volba a spuštění mycího programu

Při spuštění mycího programu postupujte takto:

1. Zavřete dveře.
2. Pootočte voličem programů a nastavte mycí program. Řiďte se pokyny v části "Mycí programy".
   – Rozsvítí se kontrolka Zap/Vyp.
3. Stiskněte tlačítko Start/Zrušit.
   – Mycí program se spustí automaticky.
   – Kontrolka Start/Zrušit se rozsvítí.

V průběhu mycího programu nelze změnit program. Zrušení mycího programu.

Upozornění Přerušení nebo zrušení mycího programu provádějte jen ve velmi nutných případech.

Pozor Dveře otvírejte velmi opatrně. Může uniknout horká pára.

Přerušení mycího programu

Otevřete dveře.

- Program se zastaví.

Zavřete dveře.

- Program pokračuje od okamžiku, ve kterém byl přerušen.

Zrušení mycího programu

- Stiskněte a podržte tlačítko Start/Zrušit, až kontrolka Start/Zrušit zhasne a kontrolka. Mycí program je zrušený.
  Nyní můžete provést následující kroky:
  1. Vypněte spotřebič.
  2. Nastavte nový mycí program.

  Před nastavením nového mycího programu naplňte dávkovač mycím prostředkem.

Nastavení a spuštění programu s odloženým startem

1. Nastavte mycí program.
2. Stiskněte tlačítko odloženého startu.
   – Kontrolka Odložený start se rozsvítí.
3. Stiskněte tlačítko Start/Zrušit.
   – Začne odpočítávání odloženého startu.

Po uplynutí nastaveného času se automaticky spustí mycí program.

- Kontrolka odloženého startu zhasne.

Neotvírejte dveře myčky během odpočítávání, aby se odpočet nepřerušil. Když zavřete opět dveře, bude odpočítávání pokračovat od okamžiku přerušení.

Zrušení odloženého startu:

1. Stiskněte a podržte tlačítko Start/Zrušit, až kontrolka Start/Zrušit a kontrolka Odložený start zhasnou.
2. Stiskněte tlačítko Start/Zrušit ke spuštění mycího programu.

Konec mycího programu

Spotřebič vypněte v těchto případech:

- Myčka se automaticky zastavila.
- Rozsvítila se kontrolka Konec.

Před vyjmutím nádobí ponechte dveře na několik minut otevřené, aby se nádobí lépe usušilo.

Nádobí nechte vychladnout, a teprve potom ho vyjměte z myčky. Horké nádobí se snadněji rozbije.

Vyjmutí nádobí

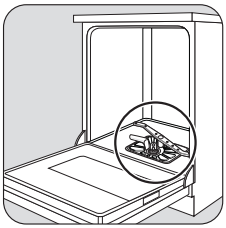
- Nejprve vyjměte nádobí z dolního koše, pak z horního koše.
- Na stěnách a dveřích myčky může být voda. Nerezový povrch chladne rychleji než nádobí.

Čištění a údržba

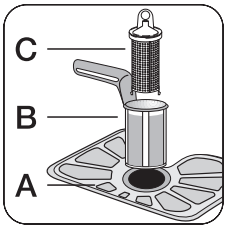
⚠ **Upozornění** Před čištěním myčky ji musíte nejdříve vypnout.

Čištění filtrů

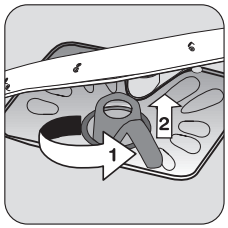
Důležité Nepoužívejte myčku bez filtrů. Zkontrolujte, zda jsou filtry správně umístěné. Nesprávná instalace filtrů má za následek nedostatečné umytí nádobí a může myčku poškodit.



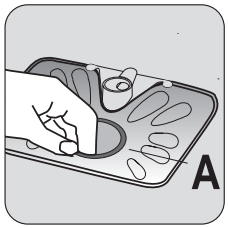
❶



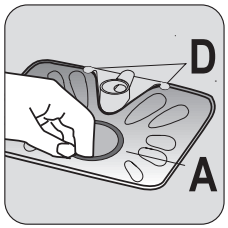
❷ Filtry A, B a C důkladně omyjte pod tekoucí vodou.



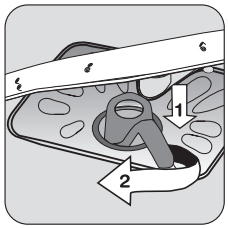
❸ Otočte držadlem asi o 1/4 otáčky doleva a vyjměte filtry B a C.



❹ Vytáhněte plochý filtr A ze spodní části myčky.



❺ Plochý filtr A vložte zpět do dna myčky. Zasuňte ho správně pod dvě úchytky D.



❻ Systém filtrů vraťte na místo. Tento systém aktivujete otočením rukojeti doprava, až do cvaknutí.

Důležité Neodstraňujte ostřikovací ramena.

Jestliže se otvory v ostřikovacích ramenech zanesou nečistotami, odstraňte je párátkem.

Čištění vnějších ploch

Vnější strany spotřebiče a ovládací panel otírejte vlhkým měkkým hadříkem. Používejte pouze neutrální mycí prostředky. Nepoužívejte prostředky s drsnými částicemi, drátěnky nebo rozpouštědla (aceton, trichloretylen apod...).

Opatření proti vlivu mrazu

⚠ **Pozor** Nedoporučujeme instalovat spotřebič v místnosti, kde může teplota klesnout pod 0 °C. Výrobce není odpovědný za škody způsobené mrazem.

Pokud to není možné, myčku vykliďte a zavřete dveře. Odpojte přívodní hadici a vypusťte z ní vodu.

Co dělat, když...

Myčka nezačne mýt nebo se během mytí zastavuje.
Pokud dojde k poruše, pokuste se nejprve závadu odstranit sami. Pokud problém nemůžete vyřešit sami, obraťte se prosím na servisní středisko.

⚠ **Pozor** Vypněte myčku a proveďte následující doporučená řešení.

Poruchový kód a porucha	Možná příčina a řešení
• Trvalé blikání kontrolky Start/ Zrušit • 1 bliknutí kontrolky Konec Myčka se neplní vodou.	• Vodovodní kohout je zablokovaný nebo zanesený vodním kamenem. Vyčistěte vodovodní kohout. • Vodovodní kohout je zavřený. Otevřete vodovodní kohout. • Filtr v přívodní hadici je zanesený. Vyčistěte filtr. • Přívodní hadice není správně připojena. Hadice může být někde přehnutá nebo stisknutá. Zkontrolujte, zda je připojení správné.
• Trvalé blikání kontrolky Start/ Zrušit • 2 bliknutí kontrolky Konec Myčka nevypouští.	• Kolík sifonu je zablokovaný. Vyčistěte kolík sifonu. • Vypouštěcí hadice je nesprávně připojena. Hadice může být někde přehnutá nebo stisknutá. Zkontrolujte, zda je připojení správné.
• Trvalé blikání kontrolky Start/ Zrušit • 3 bliknutí kontrolky Konec Aktivace systému proti vyplavení	• Zavřete vodovodní kohout a obraťte se na místní servisní středisko.

Poruchový kód a porucha	Možná příčina a řešení
Nespustil se program.	• Dveře spotřebiče nejsou zavřené. Zavřete dveře. • Síťová zástrčka není zasunutá do zásuvky. Zasuňte ji do zásuvky. • Je spálená pojistka v domácí pojistkové skříňce. Vyměňte pojistku. • Je nastavený odložený start. Zrušte Odložený start k okamžitému spuštění programu.

Po kontrole myčku zapněte. Program pokračuje od okamžiku, ve kterém byl přerušen. Pokud se závada objeví znovu, obraťte se na servisní středisko.
K rychlé a účinné pomoci jsou nezbytné tyto údaje:

- Model (Mod.)
- Výrobní číslo (PNC)
- Sériové číslo (SN)

Tyto údaje najdete na typovém štítku.
Napište si potřebné údaje zde:
Označení modelu: .....
Výrobní číslo: .....
Sériové číslo: .....

Nádobí není dobře umyté	
Nádobí není čisté.	• Zvolený mycí program není vhodný pro daný druh nádobí a stupeň znečištění. • Nádobí není v koších dobře rozloženo tak, aby se voda dostala na všechny jeho části. • Ostřikovací ramena se nemohou volně otáčet kvůli špatně vloženému nádobí. • Filtry jsou zanesené, nebo nesprávně umístěné. • Příliš málo, nebo vůbec žádný mycí prostředek.
Částečky vodního kamene na nádobí.	• Zásobník na sůl je prázdný. • Změkčovač vody není správně nastavený. • Uzávěr zásobníku na sůl není správně zavřený.
Nádobí je vlhké a matné.	• Nebylo použito leštidlo. • Dávkovač leštidla je prázdný.
Na nádobí a skle jsou šmouhy, mléčné skvrny nebo modravý potah.	• Snižte dávkování leštidla.
Na nádobí a skle jsou zaschlé vodní kapky.	• Zvyšte dávkování leštidla. • Příčinou může být mycí prostředek.

Technické údaje

Rozměry	Šířka cm	60

	Výška cm	85
	Hloubka cm	61
Elektrické připojení - napětí - celkový výkon - pojistka	Informace o připojení k elektrické síti jsou uvedeny na typovém štítku na vnitřním okraji dveří myčky.	
Tlak přívodu vody	Minimum	0,5 bar (0,05 MPa)
	Maximum	8 bar (0,8 MPa)
Kapacita	Jídelní soupravy	12

Poznámky k ochraně životního prostředí

Symbol na výrobku nebo jeho balení udává, že tento výrobek nepatří do domácího odpadu. Je nutné odvézt ho do sběrného místa pro recyklaci elektrického a elektronického zařízení. Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete zabránit negativním důsledkům pro životní prostředí a lidské zdraví, které by jinak byly způsobeny nevhodnou likvidací tohoto výrobku. Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku zjistíte u příslušného místního úřadu, služby pro likvidaci domovního odpadu nebo v obchodě, kde jste výrobek zakoupili.

Obalový materiál neškodí životnímu prostředí a je recyklovatelný. Plastové díly jsou označeny značkami, např. >PE<, >PS< apod. Zlikvidujte prosím veškerý obalový materiál ve vhodném kontejneru ve sběrném dvoře v místě svého bydliště.

⚠ **Upozornění** Chcete-li zlikvidovat myčku, dodržte tento postup:

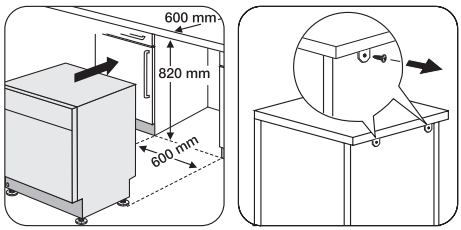
- Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- Odřízněte síťový kabel a zlikvidujte ho.
- Odstraňte dveřní západku. Zabráníte tak tomu, aby se děti ve spotřebiči zavřely a ohrozily tak svůj život.

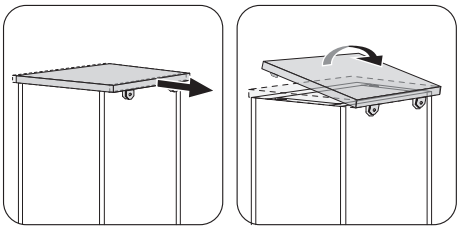
Instalace

⚠ **Upozornění** Při instalaci musí být síťová zástrčka vytažená ze zásuvky.

Umístění pod pracovní desku

Umístěte spotřebič v blízkosti přívodu vody a odpadu. Chcete-li myčku umístit pod dřez nebo kuchyňskou pracovní desku, odstraňte horní desku myčky. Zkontrolujte, zda rozměry výklenku souhlasí s danými rozměry.





❸ ❹

Když se rozhodnete postavit myčku jako samostatně stojící spotřebič, horní desku k ní opět připevněte.

Podstavec u volně stojícího spotřebiče není nastavitelný.

Vyrovnání myčky

Zkontrolujte, zda je myčka dobře vyrovnaná a dveře jdou správně zavřít. Jestliže je myčka správně vyrovnaná, dveře nikde nedrhnou o strany skříňky. Jestliže se dveře správně nezavírají, uvolněte nebo utáhněte seřiditelné nožičky, dokud není myčka dokonale vyrovnaná.

Vodovodní přípojka

Přívodní hadice

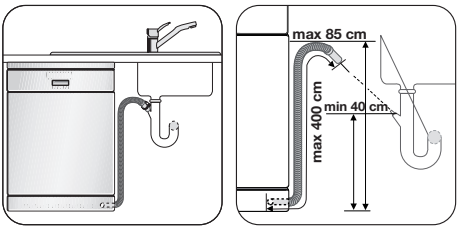
Připojte myčku k přívodu horké (max. 60°)nebo studené vody.
Pokud odebíráte horkou vodu z alternativních zdrojů, které jsou šetrnější k životnímu prostředí (např. solární či fotovoltaické panely, nebo větrná energie), použijte horkou vodu ke snížení spotřeby energie.
Přívodní hadici připojte k vodovodnímu kohoutu s vnějším závitem 3/4".

⚠ **Pozor** Nepoužívejte hadice ze starého spotřebiče.

Tlak vody musí být v rámci mezních hodnot (viz část "Technické údaje). Průměrný tlak vody v místě vašeho bydliště si zjistěte u místního vodárenského podniku.
Dbejte na to, aby přívodní hadice nebyla nikde přehnutá a není stisknutá nebo někde zachycená.
Přívodní hadici můžete otočit buď doleva nebo doprava podle instalace pomocí pojistné matice. Pojistnou matici dobře utáhněte, aby nedošlo k úniku vody.

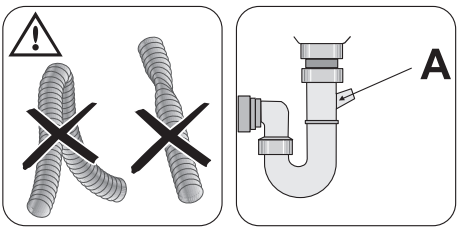
⚠ **Pozor** Nepřipojujte hned myčku k novým hadicím, nebo k hadicím, které nebyly dlouho používané. Nechte vodu na několik minut před připojením přívodní hadice odtéct.

Vypouštěcí hadice



❶ ❷

Vypouštěcí hadici připojte ke kolíku sifonu.



❸ ❹

Vnitřní průměr nesmí být menší než průměr hadice.
Jestliže připojíte vypouštěcí hadici k vypouštěcímu otvoru sifonu pod dřezem, je nutné odstranit plastovou membránu (A). Pokud byste membránu neodstranili, zbytky jídel by kolík vypouštěcí hadice zanesly.

⚠ **Pozor** Přesvědčte se, zda jsou vodovodní spojení vodotěsná, aby nedocházelo k prosakování vody.

Připojení k elektrické síti

⚠ **Upozornění** Výrobce neručí za úrazy a poškození způsobené nedodržením bezpečnostních pokynů.
Uzemněte myčku v souladu s bezpečnostními pokyny.
Přesvědčte se, že jmenovité napětí a typ napájení na typovém štítku odpovídají napětí a výkonu místního zdroje napájení.
Vždy používejte správně instalovanou síťovou zásuvku odolnou proti nárazu.
Nepoužívejte rozbočovací zástrčky, konektory ani prodlužovací kabely. Hrozí nebezpečí požáru.
Nevyměňujte sami síťový kabel. Obraťte se na servisní středisko.
Zkontrolujte, zda je zástrčka po instalaci spotřebiče přístupná.
Neodpojujte síťový kabel ze zásuvky tahem za kabel. Vždy zatáhněte za zástrčku.

Sisukord

Ohutusinfo _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 18
Juhtpaneel _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 19
Pesuprogrammid _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 20
Seadme kasutamine _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 21
Veepehmendaja kasutamine _ _ _ _ _ _ 22
Nõudepesusoola kasutamine _ _ _ _ _ _ 23
Loputusabi kasutamine _ _ _ _ _ _ _ _ 23
Söögiriistade ja nõude paigutamine _ _ 24
Pesuaine kasutamine _ _ _ _ _ _ _ _ _ 25
Valige ja käivitage pesuprogramm _ _ _ 26
Puhastus ja hooldus _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 27
Mida teha, kui... _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 28
Tehnilised andmed _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 30
Jäätmekäitlus _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 30
Paigaldamine _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 31
Veeühendus _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 31
Elektriühendus _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 32

Jäetakse õigus teha muutusi

⚠ Ohutusinfo

ⓘ Teie turvalisuse huvides ning tagamaks õiget kasutamist lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi, enne kui paigaldate seadme ja kasutate seda esimest korda. Hoidke need juhised alati masina juures, ka siis, kui muudate selle asukohta või müüte masina maha. Kasutajad peavad olema hästi tuttavad masina töö ja ohutusfunktsioonidega.

Õige kasutamine

- See masin on ettenähtud ainult koduseks kasutamiseks.
- Kasutage masinat ainult nende majapidamistarvikute puhastamiseks, mida võib nõudepesumasinas pesta.
- Ärge pange masinasse lahusteid, kuna need võivad plahvatada.
- Pange noad ja kõik teravate otstega esemed söögiriistade korvi teravad otsad suunatud alla. Vastasel korral asetage need horisontaalselt ülemisse korvi.
- Kasutage ainult nõudepesumasinatele sobivaid tooteid (pesuaineid, sool ja loputusvahend).
- Kui avate ukse ajal, mil masin töötab, võib välja paiskuda kuuma auru ja sellega kaasneb naha põletamise oht.
- Ärge võtke nõusid masinast välja enne pesuprogrammi lõppu.
- Kui pesuprogramm on lõppenud, võtke toitepistik pistikupesast välja ja sulgege veekraan.
- Masinat tohib remontida ainult volitatud hooldustehnik. Kasutage ainult originaalvaruosi.
- Vigastuste ja masina kahjustamise vältimiseks ärge parandage masinat ise. Pöörduge alati kohalikku teeninduskeskusse.

Üldine ohutus

- Isikud (sh lapsed), kellel on vähenenud füüsilised, sensoorsed, vaimsed võimed või kellel puuduvad vastavad kogemused ja teadmised, ei tohi masinat kasutada. Kui nad masinaga töötavad, peab nende üle teostama järelvalvet isik, kes vastutab nende turvalisuse eest.
- Järgige nõudepesumasina pesuaine tootja juhiseid, et vältida silmade, suu ja kõri põletamist.
- Ärge jooge nõudepesumasina vett. Pesuainejäägid võivad masinasse jääda.
- Vigastuste vältimiseks ning et mitte komistada vastu avatud ust, pange uks alti kinni, kui te masinat ei kasuta.
- Ärge istuge ega seiske lahtisel uksel.

Lapseohutus

- Seda masinat tohivad kasutada ainult täiskasvanud. Laste üle peab olema järelvalve, veendumaks, et nad ei mängiks masinaga.
- Hoidke kogu pakend lastele kättesaamatus kohas. Lämbumisoht.

- Hoidke kõiki pesuaineid kindlas kohas. Ärge lubage lastel pesuaineid puutuda.
- Hoidke lapsed masinast eemal, kui uks on lahti.

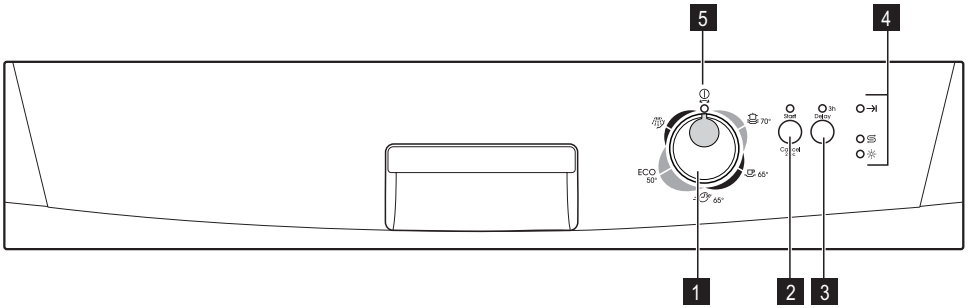
Paigaldamine

- Veenduge, et masinal ei ole transpordikahjustusi. Ärge ühendage defektset masinat. Vajadusel pöörduge tarnija poole.
- Enne esimest kasutamist eemaldage kogu pakend.
- Elektriühenduse peab teostama kvalifitseeritud ja pädev isik.
- Torutöödö peab teostama kvalifitseeritud ja pädev isik.
- Ärge muutke spetsifikatsioone ega tehke toote juures muudatusi. Vigastusoht ja masina kahjustamise oht.
- Ärge kasutage masinat:
  – kui toitekaabel või veevoolikud on defektsed,
  – kui juhtpaneel, tööpind või sokli piirkond on kahjustatud, nii et masina sisemusele on võimalik ligi pääseda.

  Võtke ühendust kohaliku teeninduskeskusega, kust saate edasisi juhiseid.
- Ärge puurige masina külgedesse auke, vältimaks hüdrauliliste ja elektriliste komponentide kahjustamist.

⚠ **Hoiatus** Järgige tähelepanelikult elektri- ja veeühendust puudutavaid juhiseid.

Juhtpaneel



1 Programminupp
2 Start/tühista nupp (Start/Cancel)
3 Viitstardi nupp (Delay)
4 Märgutuled
5 Sisse/välja märgutuli

Märgutuled	
Programmi lõpp →|	Süttib, kui pesuprogramm on lõppenud. Lisafunktsioonid: • Veepehmendi tase. • Alarm kõlab masina rikke korral.
Sool [1] S	Märgutuli süttib, kui on vaja täita sooladosaatorit. Vaadake osa "Nõudepesumasina soola kasutamine". Pärast dosaatori täitmist võib soola märgutuli mõneks tunniks veel põlema jääda. See ei mõjuta seadme töö tulemusi.
Loputusvahend [1] ✳	Süttib, kui on vaja lisada loputusvahendit. Vaadake osa "Loputusvahendi kasutamine".

1) Kui soola ja/või loputusvahendi dosaatorid tühjaks saavad, siis programmi käimise ajal vastavad märgutuled ei sütti.

Programmi nupp ja sisse/välja märgutuli

- Pesuprogrammi määramiseks keerake programmi nuppu päri- või vastupäeva. Programmi tähis programmi nupul peab olema kohakuti mõne juhtpaneelil oleva pesuprogrammiga.
  – Süttib sisse/välja märgutuli (positsioon ON).
- Masina väljalülitamiseks keerake programmi nuppu, kuni programmi tähis on kohakuti sisse/välja märgutulega.
  – Sisse/välja märgutuli kustub (positsioon OFF).

Viitstardi nupp

Kasutage viitstardi nuppu pesuprogrammi käivitamiseks 3-tunnise intervalliga. Vt alalõiku 'Pesuprogrammi määramine ja käivitamine'.

Pesuprogrammid

Pesuprogrammid

Programm	Mustuse aste	Pestavate esemete tüüp	Programmi kirjeldus
	Tugev mustus	Keraamika, söögiriistad, potid ja pannid	Eelpesu Põhipesu kuni 70°C 2 vaheloputust Lõpploputus Kuivatamine
	Normaalne mustus	Keraamika, söögiriistad, potid ja pannid	Eelpesu Põhipesu kuni 65°C 2 vaheloputust Lõpploputus Kuivatamine

Programm	Mustuse aste	Pestavate esemete tüüp	Programmi kirjeldus
30' 1)	Normaalne / kerge määrdumine	Keraamika ja söögiriistad	Põhipesu kuni 65°C Lõpploputus
ECO 2)	Normaalne mustus	Keraamika ja söögiriistad	Eelpesu Põhipesu kuni 50°C 1 vaheloputus Lõpploputus Kuivatamine
	Kõik	Osaline koormus (lõpetatakse hiljem samal päeval)	1 külm loputus (et vältida toidujäänuste kokkukleepumist) See programm ei nõua nõudepesuaine kasutamist).

1) See on parim igapäevane programm kasutamiseks mitte päris täis masina puhul. Ideaalne neljaliikmelisele perele, kus masinas pestakse ainult hommiku- ja õhtusöögi nõusid ja söögiriistu.
2) Testimisprogramm testimisinstituutide jaoks. Testiandmete jaoks vaadake eraldi kaasasolevat lehte.

Tarbimisväärtused

Programm	programmi kestust (minutit)	Energiakulu (kWh)	Veekulu (liitrites)
	85-95	1,8-2,0	22-25
	105-115	1,5-1,7	23-25
30'	30	0,9	9
ECO	130-140	1,0-1,2	14-16
	12	0,1	5

Veesurve ja temperatuur, elektripinge kõikumine ja nõude kogus võivad neid väärtusi mõjutada.

Seadme kasutamine

Vt protseduuri iga etapi kohta vastavaid juhiseid.

1. Kontrollige, kas veepehmendi tase on teie piirkonna vee kareduse jaoks õige. Vajadusel määrake veepehmendi.
2. Täitke soolakonteiner nõudepesumasina soolaga.
3. lisage looputusvahendi jaotajasse loputusvahendit.
4. Asetage köögiriistad ja -nõud nõudepesumasinasse.
5. Määrake nõude tüübile ja määrdumisastmele vastav õige pesuprogramm.
6. Pange pesuaine jagajasse õige kogus pesuainet.
7. Käivitage pesuprogramm.

Kui te kasutate pesuainetablette, vaadake osa "Pesuaine kasutamine".

Veepehmendaja kasutamine

Veepehmendi eemaldab veest mineraalid ja soolald. Mineraalid ja soolad võivad avaldada masina tööle negatiivset mõju.
Vee karedust mõõdetakse ekvivalentskaalades:

- Saksa astmed (dH°),
- Prantsuse astmed (°TH),
- mmol/l (millimooli liitir kohta - vee kareduse rahvusvaheline ühik),
- Clarke.

Doseerige veepehmendit vastavalt oma piirkonna vee karedusele. Vajadusel pöörduge kohaliku veefirma poole.

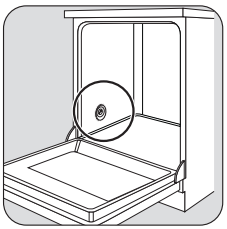
Vee karedus				Vee kareduse seade	
°dH	°TH	mmol/l	Clarke	käsitsi	elektrooniliselt
51 - 70	91 - 125	9,1 - 12,5	64 - 88	2	10
43 - 50	76 - 90	7,6 - 9,0	53 - 63	2	9
37 - 42	65 - 75	6,5 - 7,5	46 - 52	2	8
29 - 36	51 - 64	5,1 - 6,4	36 - 45	2	7
23 - 28	40 - 50	4,0 - 5,0	28 - 35	2	6
19 - 22	33 - 39	3,3 - 3,9	23 - 27	2	5
15 - 18	26 - 32	2,6 - 3,2	18 - 22	1	4
11 - 14	19 - 25	1,9 - 2,5	13 - 17	1	3
4 - 10	7 - 18	0,7 - 1,8	5 - 12	1	2
< 4	< 7	< 0,7	< 5	1 [1)]	1 [1)]

1) Soola ei ole vaja kasutada.

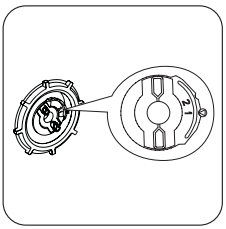
Te peate veepehmendaja määrama nii käsitsi kui elektrooniliselt.

Käsitsi reguleerimine

Tehases on masin seatud asendile 2.



❶



❷

Seadke lüliti asendile 1 või 2.

Elektrooniline reguleerimine

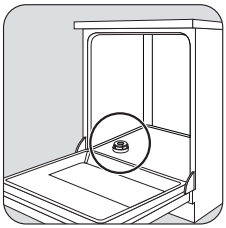
Veepehmendi on tehasepoolselt määratud tasemele 5.

1. Vajutage ja hoidke all start/tühista nuppu. Keerake programmi nuppu päripäeva, kuni programmi tähis on kohakuti juhtpaneelil oleva esimese pesuprogrammiga.
2. Vabastage start/tühista nupp, kui sisse/välja märgutuli ja start/tühista märgutuli hakkavad vilkuma.
   – Samal ajal vilgub lõpu märgutuli, et näidata veepehmendi taset.
   Näide:
   5 vilkumist, paus, 5 vilkumist, paus, jne... = tasand 5
3. Vajutage start/tühista nupule üks kord, et suurendada veepehmendi taset ühe astme võrra.
   Lõpu märgutuli näitab uut taset.

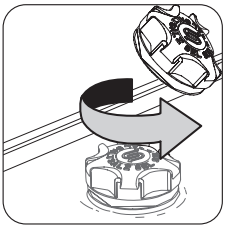
4. Toimingu salvestamiseks keerake programmi nupp off-asendisse.

Nõudepesusoola kasutamine

⚠ **Ettevaatust** Kasutage ainult nõudepesumasina soola.
Nõudepesumasinaga sobimatu sool kahjusstab veepehmendit.



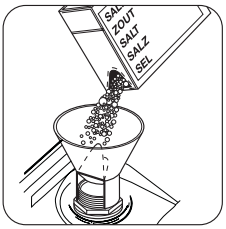
❶



❷

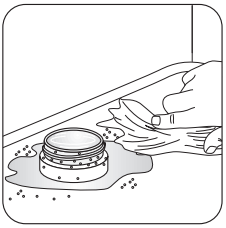


❸

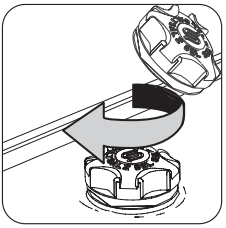


❹

Valage soola konteinerisse 1 l vett (ainult esimest korda).



❺



❻

ⓘ Soolakonteinerit soolaga täites on normaalne, et vesi üle voolab.

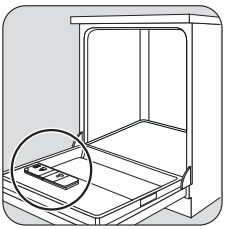
ⓘ Veenduge, et soola sahtlist väljaspool ei oleks ühtegi soolatera. Sool, mis jääb mõneks ajaks paaki, puurib paaki auke. Soovitatakse alustada pesuprogrammi koheselt pärast soolakonteineri täitmist. See takistab korrosiooni tekkimist mahaläinud soola tõttu.

Kui määrate elektrooniliselt veepehmendi tasemeks 1, ei jää soola märgutuli põlema.

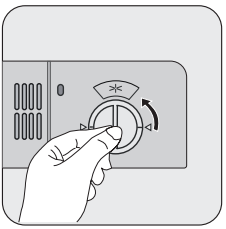
Loputusabi kasutamine

⚠ **Ettevaatust** Kasutage vaid nõudepesumasinate jaoks mõeldud loputusvahendeid.

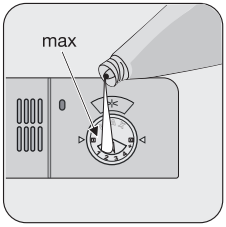
Loputusvahendi dosaatori täitmiseks toimige järgmiselt:



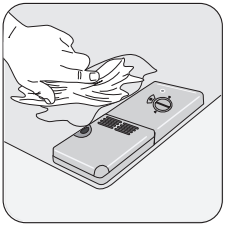
❶



❷



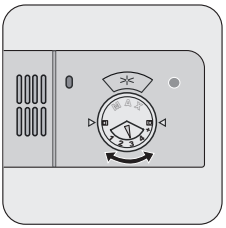
❸



❹

⚠ **Ettevaatust** Ärge kunagi täitke loputusvahendi dosaatorit mõne muu ainega (nt nõudepesumasina puhastusaine, vedel pesuaine). Masina kahjustamise oht.

Reguleerige loputusvahendi kogust



Loputusvahendi tehaseseadistus on 3. Annuse suurendamiseks või vähendamiseks vt alalõiku 'Mida teha, kui...'

Söögiriistade ja nõude paigutamine

Kasulikke nõuanded ja näpunäited

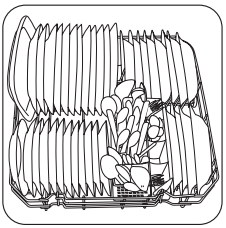
⚠ **Ettevaatust** Kasutage masinat ainult nende majapidamistarvikute puhastamiseks, mida võib nõudepesumasinas pesta.

Ärge kasutage masinat vett imavate esemete puhastamiseks (käsnad, lapid jne.).

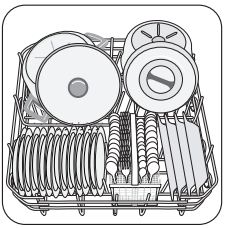
- Enne söögiriistade ja nõude masinasse panemist toimige järgmiselt:
  - eemaldage kõik toidujäägid ja kogu praht,
  - leotage nõudel olevaid kinnipõlenud toidujääke.
- Söögiriistu ja nõusid masinasse pannes toimige järgmiselt:
  - õõnsad esemed (nt tassid, klaasid ja pannid) pange masinasse avaus suunatud alla,
  - veenduge, et vesi ei koguneks konteinerisse ega sügavale põhja,
  - veenduge, et söögiriistad ja nõud ei oleks üksteise sees,
  - veenduge, et söögiriistad ja nõud ei oleks üksteise peal,
  - veenduge, et klaasid ei puutuks vastu teisi klaase,
  - pange väikesed objektid söögiriistade korvi.
- Plastmassist esemed ja kõrbemiskindla kattega nõudele kipub jääma veetilkasid. Plastist esemed ei kuiva nii hästi kui portselanist ja terasest esemed.
- Pange kerged esemed ülemisse korvi. Veenduge, et esemed ei liiguks.

⚠ **Ettevaatust** Enne pesuprogrammi käivitamist veenduge, et pihusti tiivik saaks vabalt liikuda.

⚠ **Hoiatus** Alatu sulgege uks pärast nõude sissepanemist või väljavõtmist. Lahtine uks võib olla ohtlik.

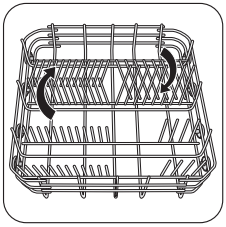


❶



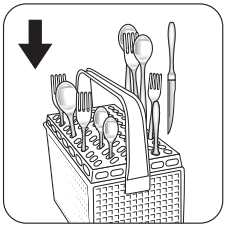
❷

Seadke serveerimisnõud ja suured kaaned ümber alumise korvi serva.

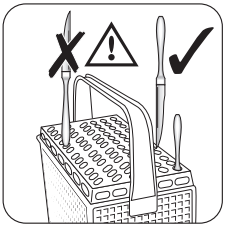


❸

Alumise korvi harude read saab alla lasta, et laadida masinasse potte, panne ja kausse.

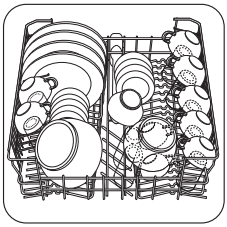


❶



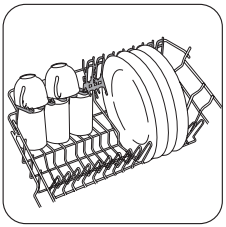
❷

ⓘ Kasutage köögiriistade resti. Juhul kui köögiriistade mõõtmed takistavad resti kasutamist, võite selle ära peita



❶

Paigutage nõud nii, et vesi pääseks ligi kõigile pindadele.



❷

Pikemate esemete korral tõstke tassirest üles.

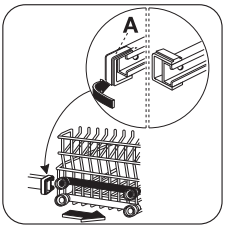
ⓘ Pange taldrikud ainult ülemise korvi tagumisse ossa. Kallutage need ettepoole.

Ülemise korvi kõrguse reguleerimine

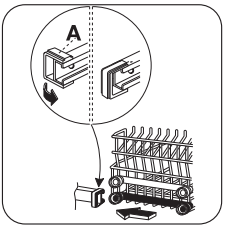
Kui panete suured vaagnad alumisse korvi, seadke ülemine korv kõigepealt kõrgemale.

⚠ **Hoiatus** Enne ülemise korvi täitmist reguleerige selle kõrgust.

Nõude maksimaalne kõrgus:		
	ülemises korvis	alumises korvis
Ülemine positsioon	20 cm	31 cm
Alumien positsioon	24 cm	27 cm



❶



❷

Ülemise korvi seadmiseks kõrgemale või madalamale toimige järgmiselt:

1. Tõmmake välja eesmiste juhikute stopperid (A).
2. Tõmmake korv välja.
3. Pange korv ülemisse või alumisse positsiooni.
4. Pange eesmised juhikute stopperid (A) nende algsesse asendisse.

⚠ **Ettevaatust** Kui korv on ülemises positsioonis, ärge pange tasse tassirestidele.

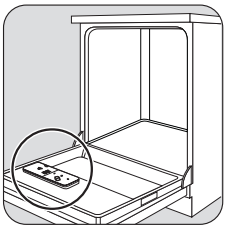
Pesuaine kasutamine

ⓘ Kasutage ainult nõudepesumasinatele sobivaid pesuaineid (pulber, vedelik või tablett).

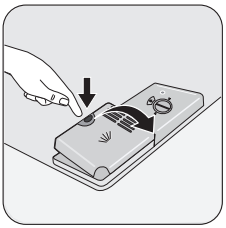
Järgige pakendil olevaid andmeid:

- tootja annustamissoovitused,
- säilitamissoovitused.

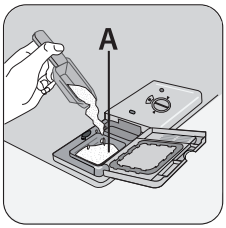
Saastamise vähendamiseks ärge kasutage pesuainet rohkem kui vaja.



1

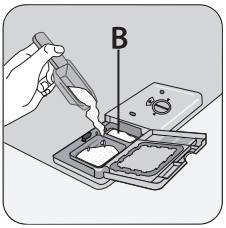


2



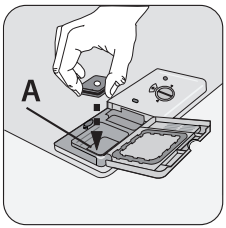
3

Täitke pesuaine sahtel (A) pesuainega.

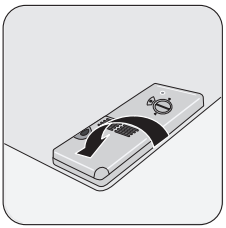


4

Kui kasutate eelpesu faasiga pesuprogrammi, pange eelpesu pesuaine sahtlisse (B) rohkem pesuainet.



5



6

Pesuaine tablettide kasutamine

Pange pesuaine tablett pesuaine jagajasse (A).

Pesuaine tabletid sisaldavad:

- pesuainet,
- loputusvahendit,
- muid puhastusaineid.

Pesuaine tablettide kasutamiseks toimige järgmiselt:

1. Veenduge, et pesuaine tabletid sobiksid vee karedusega. Vt tootja juhiseid.
2. Ärge täitke soolakonteinerit ja loputusvahendi jagajat.

Soolakonteinerit ja loputusvahendi sahtlit ei ole vaja täita.

Kui kuivatamistulemused ei rahulda, toimige järgmiselt:

1. Lisage loputusvahendi jaotajasses loputusvahendit.
2. Määrake loputusvahendi annus asendisse 2.

Et hakata uuesti kasutama pulbrilist pesuainet, toimige järgmiselt:

1. Täitke soolakonteiner ja loputusvahendi jagaja.
2. Määrake vee pehmendaja kõige kõrgemale tasemele.
3. Käivitage pesuprogramm ilma nõudeta.
4. Reguleerige veepehmendajat. Vt alalõiku 'Veepehmendaja seadistamine'.
5. Reguleerige loputusvahendi annust.

Erinevatel pesuainetel on erinev lahustumisaeg. Mõnede pesuaine tabletid ei anna lühikeste pesuprogrammidega parimaid tulemusi. Et pesuaine täielikult eemaldada, kasutage pesuaine tablettidega pikki pesuprogramme.

Valige ja käivitage pesuprogramm

Pesuprogrammi määramiseks ja käivitamiseks toimige järgmiselt:

1. Sulgege uks.
2. Keerake programmi nuppu pesuprogrammi määramiseks. Vaadake osa "Pesuprogrammid".
   – Sisse/välja märgutuli süttib.
3. Vajutage start/tühista nupule.

– Pesuprogramm käivitub automaatselt.
– Start/tühista märgutuli süttib.

Pesuprogrammi töötamise ajal ei saa programmi muuta. Tühistage pesuprogramm.

Hoiatus Katkestage või tühistage pesuprogramm ainult vajaduse korral.

Ettevaatust Avage uks ettevaatlikult. Kuum aur võib välja pääseda.

Pesuprogrammi katkestamine

Avage uks.

• Programm peatub.

Sulgege uks.

• Programm jätkub kohast, kus see katkes.

Pesuprogrammi tühistamine

• Vajutage ja hoidke allavajutatuna Start/tühista nuppu, kuni kustub Start/tühista. Pesuprogramm on tühistatud.
Sel ajal võite teha järgmist:
1. Seade välja lülitada.
2. Määrake uus pesuprogramm.
Täitke pesuaine dosaator pesuainega, enne kui määrate uue pesuprogrammi.

Viitstardiga pesuprogrammi määramine ja käivitamine

1. Valige pesuprogramm.
2. Vajutage viitstardi nupule.
   – Viitstardi indikaatorlamp süttib põlema.
3. Vajutage start/tühista nupule.
   – Algab viitstardi mahalugemine.

Kui mahalugemine on lõppenud, käivitub pesuprogramm automaatselt.

• Viitstardi märgutuli kustub.

Mahalugemise katkestamise vältimiseks, ärge avage selle ajal ust. Kui panete ukse uuesti kinni, jätkub mahalugemine kohast, kus see katkestati.

Viitstardi tühistamine:

1. Vajutage ja hoidke allavajutatuna Start/tühista nuppu, kuni kustub Start/tühista ning viivitusega stardi märgutuli.
2. Pesuprogrammi käivitamiseks vajutage nupule Start/tühista.

Pesuprogrammi lõpp

Järgmistel juhtudel tuleb masin välja lülitada:

• Masin peatub automaatselt.

• Süttib lõpu märgutuli.

Paremate kuivatamistulemuste saavutamiseks hoidke uks mõne minuti vältel praokil, enne kui nõud välja võtate.

Laske nõudel jahtuda, enne kui eemaldate need masinast. Tulised nõud saavad kergesti viga.

Nõude väljavõtmine

• Võtke kõigepealt välja esemed alumisest korvist, seejärel ülemisest korvist.

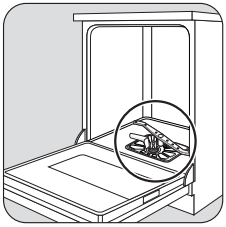
• Masina külgedel ja uksel võib olla vett. Roostevaba teras jahtub kiiremini kui nõud.

Puhastus ja hooldus

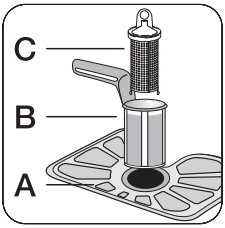
Hoiatus Enne puhastamist lülitage masin välja.

Filtrite puhastamine

Tähtis Ärge kasutage masinat ilma filtriteta. Veenduge, et filtrid oleksid õigesti paigaldatud. Vale paigaldamine põhjustab ebarahuldavaid pesemistulemusi ja kahjustab masinat.

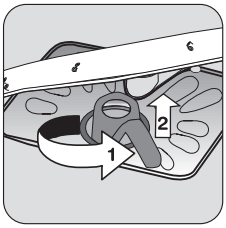


1



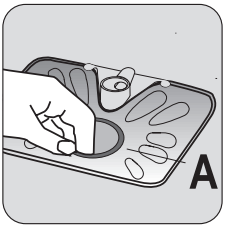
2

Puhastage filtreid A, B ja C põhjalikult voolava vee all.



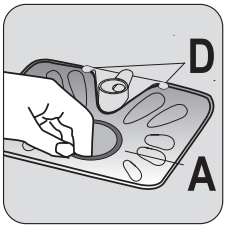
3

Filtrite B ja C eemaldamiseks keerake käepidet umbes 1/4 pööret vastupäeva.



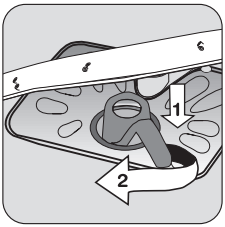
4

Eemaldage lamefilter A masina põhjast.



5

Paigaldage lamefilter A seadme põhja. Paigaldage lamefilter korrektselt kahe juhiku alla D.



6

Pange filtrisüsteem omale kohale. Filtrisüsteemi lukustamiseks keerake käepidet päripäeva, kuni filter lukustub asendisse.

Tähtis Ärge eemaldage pihusti tiivikut.

Kui piserdustorude avadesse on kogunenud mustusejääke, eemaldage need hambaorgiga.

Väline puhastamine

Puhastage masina välispinnad ja juhtpaneel niiske pehme lapiga. Kasutage ainult neutraalseid pesuaineid. Ärge kasutage abrasiivseid tooteid, küürimispadjandeid ega lahusteid (atysetoon, trikloroetüleen jne).

Ettevaatusabinõud külma vastu

⚠ **Ettevaatust** Ärge paigaldage masinat ruumi, mille temperatuur on alla 0 °C. Tootja ei vastuta külmast tingitud kahjustuste eest.

Kui see ei ole võimalik, tühjendage masin ja pange uks kinni. Ühendage vee sissevõtu voolik lahti ja tühjendage veest.

Mida teha, kui...

Seade ei käivitu või seiskub töö käigus. Rikke korral püüdke kõigepealt ise probleemile lahendus leida. Kui te ei suuda probleemi ise lahendada, pöörduge teeninduskeskuse poole.

⚠ **Ettevaatust** Enne järgnevate soovituslike abinõude kasutuselevõtmist lülitage seade välja.

Vale kood ja rike	Võimalik põhjus ja lahendus
• start/tühista märgutuli vilgub pidevalt • lõpu märgutuli vilgub 1 kord Nõudepesumasin ei täitu veega	• Veekraan on blokeeritud või täis katlakivi. Puhastage veekraan. • Veekraan on kinni. Avage veekraan. • Vee sisselaskevooliku filter on ummistunud. Puhastage filtrit. • Vee sisselaskevooliku ühendus ei ole õige. Voolik võib olla murtud või muljutud. Veenduge, et ühendus on õige.
• start/tühista märgutuli vilgub pidevalt • lõpu märgutuli vilgub 2 korda Nõudepesumasin ei tühjene veest	• Kraanikausi sifoon on ummistunud. Puhastage kraanikausi sifoon. • Vee tühjendusvooliku ühendus ei ole õige. Voolik võib olla murtud või muljutud. Veenduge, et ühendus on õige.
• start/tühista märgutuli vilgub pidevalt • lõpu märgutuli vilgub 3 korda Üleujutuse vastane seadis töötab	• Sulgege veekraan ja pöörduge kohalikku teeninduskeskusse.
Programm ei käivitu	• Masina uks ei ole kinni. Sulgege uks. • Toitepistik ei ole ühendatud. Ühendage toitepistik. • Maja kaitsmekarbis on kaitse läbi. Vahetage kaitse välja. • Määratud on viitstart. Kui pesu tuleb kohe pesta, tühistage viitstart.

Pärast kontrollimist lülitage masin sisse. Programm jätkub kohast, kus see katkestati. Kui rike ilmneb uuesti, pöörduge teeninduskeskusse.
Et teid kiiresti ja õigesti abistada, on vajalikud järgmised andmed:

- Mudel (Mod.)
- Toote number (PNC)
- Seerianumber (S.N.)

Need andmed leiate andmeplaadilt.
Kirjutage vajalikud andmed siia:
Mudeli kirjeldus: .....
Toote number: .....
Seerianumber: .....

Puhastamise tulemused ei rahulda	
Nõud ei ole puhtad	• Valitud pesuprogramm ei sobi nõude tüübi ja mustusega. • Korvid on paigutatud valesti, nii et vesi ei pääse igale poole. • Joatorud ei liigu vabalt, sest nõud on valesti paigutatud. • Filtrid on mustad või valesti paigaldatud. • Kasutatakse liiga vähe või üldse mitte pesuainet.
Katlakivi osakesed nõudel	• Sooladosaator on tühi. • Veepehmendi on reguleeritud valele tasemele. • Sooladosaatori kaas ei ole korralikult kinni.
Nõud on märjad ja tuhmid	• Ei kasutatud loputusvahendit. • Loputusvahendi sahtel on tühi.
Klaasidel ja nõudel on triibud, piimjad plekid või sinakas varjund	• Vähendage loputusvahendi doseerimist.
Klaasidel ja nõudel on kuivanud veetilkade jälgi	• Suurendage loputusvahendi kogust. • Põhjuseks võib olla pesuaine.

Tehnilised andmed

Mõõtmed	Laius cm	60
	Kõrgus cm	85
	Sügavus cm	61
Elektritoide - pinge - üldine toide - kaitsekork	Info elektriühenduse kohta on toodud andmesildil nõudepesumasina ukse sisemisel serval.	
Veesurve	Minimaalne	0,5 baari (0,05 MPa)
	Maksimaalne	8 baari (0,8 MPa)
Võimsus	Koha seaded	12

Jäätmekäitlus

Tootel või selle pakendil asuv sümbol  näitab, et seda toodet ei tohi kohelda majapidamisjäätmetena. Selle asemel tuleb toode anda taastöötlemiseks vastavasse elektri- ja elektroonikaseadmete kogumise punkti. Toote õige utiliseerimise kindlustamisega aitate ära hoida võimalikke negatiivseid tagajärgi keskkonnale ja inimtervisele, mida võiks vastasel juhul põhjustada selle toote ebaõige käitlemine.

Lisainfo saamiseks selle toote taastöötlemise kohta võtke ühendust kohaliku omavalitsuse, oma majapidamisjäätmete käitlejaga või kauplusega, kust te toote ostsite.

Pakkematerjalid on keskkonnasõbralikud ja need saab suunata korduvkasutusse. Plastmassist komponente tähistavad markeeringud, nt >PE<, >PS<, jne. Palun pange pakkematerjalid õigesse prügikasti.

⚠ **Hoiatus** Seadme kõrvaldamiseks toimige järgmiselt:

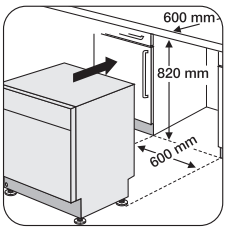
- Tõmmake pistik välja.
- Lõigake toitekaabel ja pistik maha ja kõrvaldage need.
- Kõrvaldage ukse käepide. Nii ei ole lastel võimalik oma elu ohustades masinasse lõksu jääda.

Paigaldamine

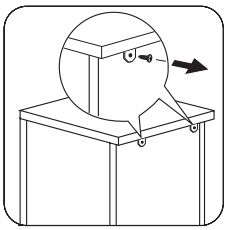
⚠ **Hoiatus** Veenduge, et toitepistik oleks paigaldamise ajal pistikupesast väljas.

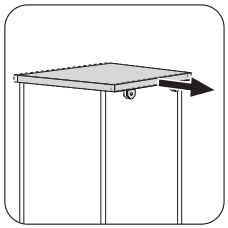
Sobitamine lauaplaadi alla

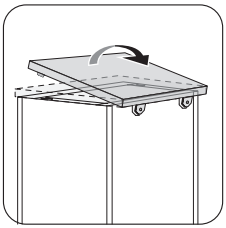
Pange masin veekraani ja äravoolu lähedusse. Eemaldage seadme tööpind selle paigaldamiseks kraani või köögitööpinna alla. Veenduge, et õnaruse mõõtmed oleksid vastavuses antud mõõtmetega.



1


2


3


4

Kui soovite nõudepesumasinat eraldiseisvana kasutada, siis pange tööpind peale tagasi. Eraldiseisva seadme sokkel ei ole reguleeritav.

Masina loodimine

Et ust saaks korralikult sulgeda ja tihendada, veenduge, et masin on loodis. Kui masin ei ole loodis, siis ei sobi uks kohale. Kui uks korralikult ei sulgu, vabastage või pingutage reguleeritavaid jalgu, kuni masin on loodis.

Veeühendus

Vee sissevõtuvoolik

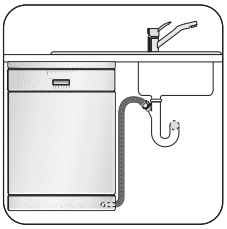
Ühendage masin kuuma- (maks. 60°) või külmavee võrguga.
Kui kuum vesi tuleb alternatiivsestest, keskkonnasõbralikumatest energiaallikatest (nt päikese- või fotogalvaanpaneelid ning tuuleenergia), siis kasutage kuuma vett, et vähendada energiakulu.
Ühendage sissevõtuvoolik 3/4" väliskeermega veekraani külge.

⚠ **Ettevaatust** Ärge kasutage vana masina ühendusvoolikuid.

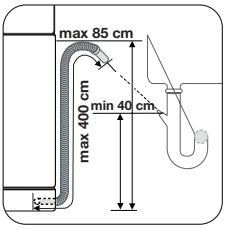
Veesurve peab olema lubatud piires (vt ptk 'Tehnilised andmed'). Veenduge, et kohalik veefirma varustab teid piirkonna keskmise toiterõhuga.
Veenduge, et vee sissevõtuvoolikus ei ole murtud kohti ning et vee sissevõtuvoolik ei ole muljutud või sõlmes.
Keerake sissevõtuvoolikut vasakule või paremale, et paigaldus sobiks lukustusmutriga. Sobitage lukustusmutter õigesti, et vältida vee lekkimist.

⚠ **Ettevaatust** Ärge ühendage masinat uute torudega või torudega, mida ei ole pikemat aega kasutatud. Laske veel mõni minut voolata, seejärel ühendage sissevõtuvoolik.

Vee väljalaskevoolik

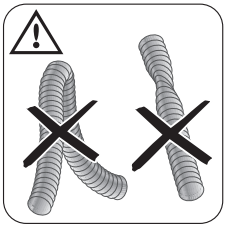


❶

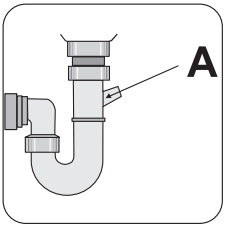


❷

Ühendage vee väljalaskevoolik kraanikausi äravooluga.



❸



❹

Pikenduse sisemine diameeter ei tohi olla väiksem vooliku enda sisemisest diameetrist.
Kui ühendate vee väljalaskevooliku kraani äravoolutorusse, eemaldage plastikust membraan (A). Kui membraani ei eemaldata, võib järelejäänud toit blokeerida väljalaskevooliku.

⚠ **Ettevaatust** Vee lekkimise vältimiseks pärast paigaldamist veenduge, et veeliitmikud oleks tihked.

Elektriühendus

⚠ **Hoiatus** Tootja ei vastuta, kui te neid ohutusnõudeid ei järgi.
Maandfage masin vastavalt ohutusnõuetele.
Veenduge, et nimivõimsus ja tüübisildil toodud voolutüüp oleksid kooskõlas kohaliku pinge ja vooluga.
Kasutage alati nõuetekohaselt paigaldatud elektrilöögikindlat pistikupesa.

Ärge kasutage mitmik-pistikuid, konnektoreid ja pikenduskaableid. Tuleoht.
Ärge vahetage toitekaalblit ise välja. Pöörduge teeninduskeskuse poole.
Veenduge, et toitekaablile pääseks pärast paigaldamist ligi.
Masinat lahti ühendades ärge vedage toitekaablist. Tõmmake alati pistikust.

Spis treści

Informacje dotyczące bezpieczeństwa _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 33
Panel sterowania _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 34
Programy zmywania _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 36
Eksploatacja urządzenia _ _ _ _ _ _ _ _ 37
Ustawianie zmiękczacza wody _ _ _ _ _ 37
Wsypywanie soli do zmywarki _ _ _ _ _ 38
Wlewanie płynu nabłyszczającego _ _ _ 39
Wkładanie sztućców i naczyń _ _ _ _ _ _ 40
Stosowanie detergentu _ _ _ _ _ _ _ _ _ 42
Wybór i uruchamianie programu zmywania _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 43
Konserwacja i czyszczenie _ _ _ _ _ _ _ 44
Co zrobić, gdy… _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 45
Dane techniczne _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 47
Ochrona środowiska _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 47
Instalacja _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 48
Podłączenie do sieci wodociągowej _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 48
Podłączenie do sieci elektrycznej _ _ _ _ 49

Może ulec zmianie bez powiadomienia

⚠ Informacje dotyczące bezpieczeństwa

ⓘ Aby zapewnić bezpieczeństwo użytkowania i prawidłowe działanie urządzenia, przed przystąpieniem do instalacji i obsługi należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję. Instrukcję przechowywać zawsze razem z urządzeniem, również w razie jego przeniesienia lub odsprzedaży. Użytkownicy muszą w pełni poznać działanie i funkcje ochronne urządzenia.

Prawidłowe użytkowanie

- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego.
- Urządzenie służy wyłącznie do czyszczenia naczyń i sprzętów domowych nadających się do mycia w zmywarce.
- Nie używać rozpuszczalników w urządzeniu. Zagrożenie wybuchem.
- Noże i wszystkie przedmioty z ostrymi końcówkami umieszczać w koszyku na sztućce, ostrym końcem skierowanym w dół. Można też układać je w pozycji poziomej w koszu górnym.
- Używać wyłącznie markowych produktów do zmywarek do naczyń (detergent, sól, płyn nabłyszczający).
- Po otwarciu drzwi podczas pracy urządzenia może dojść do uwolnienia gorącej pary. Ryzyko poparzenia skóry.
- Nie wyjmować naczyń ze zmywarki przed zakończeniem programu mycia.
- Po zakończeniu zmywania wyjąć wtyczkę z gniazdka i zamknąć zawór dopływu wody.
- Urządzenie może być naprawiane wyłącznie przez montera z autoryzowanego serwisu. Używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych.
- Nie wymieniać ich samodzielnie, aby uniknąć obrażeń i uszkodzenia urządzenia. Zawsze kontaktować się z lokalnym autoryzowanym serwisem.

Ogólne zasady bezpieczeństwa

- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych czy umysłowych, a także nieposiadające doświadczenia ani odpowiedniej wiedzy. Osoby te mogą obsługiwać urządzenie wyłącznie pod nadzorem i po uzyskaniu instrukcji od osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo.
- Przestrzegać instrukcji dotyczących bezpieczeństwa, dostarczonych przez producentów detergentów, aby uniknąć poparzeń oczu, ust i gardła.
- Nie pić wody ze zmywarki. W zmywarce mogą być obecne pozostałości detergentów.
- Zawsze zamykać drzwi urządzenia, gdy nie jest ono używane, aby uniknąć obrażeń i nie potknąć się o otwarte drzwi.

- Nie siadać ani nie stawać na otwartych drzwiach.

Bezpieczeństwo dzieci

- Urządzenie może być użytkowane wyłącznie przez osoby dorosłe. Dzieci należy pilnować, aby mieć pewność, że nie bawią się urządzeniem.
- Opakowanie przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Istnieje ryzyko uduszenia.
- Wszystkie detergenty należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. Nie dopuścić do kontaktu dzieci z detergentami.
- Dzieci nie powinny znajdować się w pobliżu urządzenia, gdy jego drzwi są otwarte.

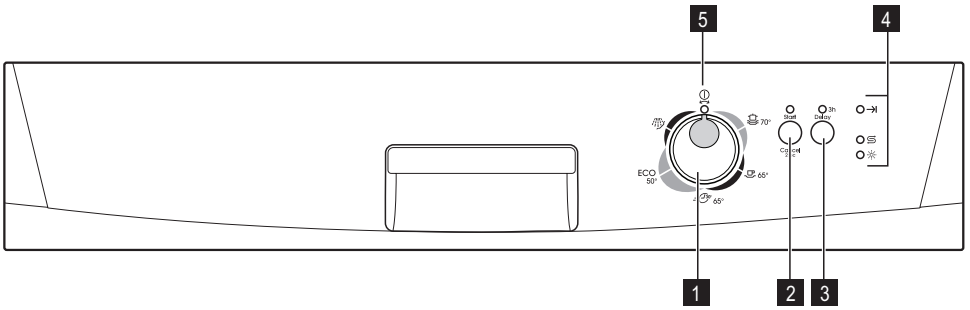
Instalacja

- Upewnić się, że urządzenie nie uległo uszkodzeniu w czasie transportu. Nie podłączać uszkodzonego urządzenia. W razie potrzeby skontaktować się z dostawcą.
- Przed pierwszym użyciem usunąć wszystkie materiały opakowaniowe.
- Instalację elektryczną powierzyć wykwalifikowanemu i kompetentnemu specjaliście.
- Podłączenie wodociągowe i kanalizacyjne powierzyć wykwalifikowanemu i kompetentnemu specjaliście.
- Nie zmieniać specyfikacji ani nie modyfikować produktu. Ryzyko odniesienia obrażeń i uszkodzenia urządzenia.
- Nie używać urządzenia:
  - jeżeli przewód zasilający lub węże wodne są uszkodzone,
  - jeżeli panel sterowania, blat roboczy lub cokół są uszkodzone w sposób dający dostęp do wnętrza urządzenia.

  Skontaktować się z lokalnym autoryzowanym serwisem.
- Nie wolno nawiercać ścian bocznych urządzenia, aby uniknąć uszkodzenia części hydraulicznych lub elektrycznych.

⚠ **Ostrzeżenie!** Dokładnie przestrzegać instrukcji dotyczących połączeń elektryczności oraz wody.

Panel sterowania



1 Pokrętło wyboru programów
2 Przycisk Start/Anuluj (Start/Cancel)
3 Przycisk opóźnienia rozpoczęcia programu (Delay)
4 Kontrolki
5 Kontrolka Wł./Wył.

Kontrolki	
Koniec programu →|	Zapala się po zakończeniu programu zmywania. Funkcje dodatkowe: • Poziom zmiękczania wody. • Alarm w razie nieprawidłowego działania urządzenia.
Sól [1)] ⊆	Zapala się, gdy należy uzupełnić sól. Zapoznać się z rozdziałem "Używanie soli do zmywarek". Po napełnieniu zbiornika kontrolka soli może nadal świecić przez kilka godzin. Nie ma to żadnego negatywnego wpływu na działanie urządzenia.
Płyn nabłyszczający [1)] ✳	Zapala się, gdy należy uzupełnić płyn nabłyszczający. Zapoznać się z rozdziałem "Używanie płynu nabłyszczającego".

1) Gdy zbiornik soli oraz/lub dozownik płynu nabłyszczającego są puste, ich kontrolki nie świecą się podczas programu zmywania.

Pokrętło wyboru programów i lampka kontrolna Wł./Wył.

- Aby ustawić program zmywania, należy obrócić pokrętło wyboru programów zgodnie z ruchem wskazówek zegara lub w kierunku przeciwnym. Znacznik programu na pokrętle wyboru programów musi być ustawiony równo z jednym z programów zmywania na panelu sterowania.
  – Włączy się lampka kontrolna Wł./Wył. (położenie Wł.).
- Aby wyłączyć urządzenie, należy obrócić pokrętło wyboru programów, aż znacznik programu znajdzie się naprzeciw lampki kontrolnej Wł./Wył.
  – Wyłączy się lampka kontrolna Wł./Wył. (położenie Wył.).

Przycisk opóźnienia rozpoczęcia programu

Przycisk ten służy do opóźnienia rozpoczęcia programu zmywania w odstępach co 3 godziny. Zapoznać się z rozdziałem "Ustawianie i uruchamianie programu zmywania".

Programy zmywania

Program	Stopień zabrudzenia	Rodzaj załadunku	Opis programu
	Bardzo zabrudzone	Naczynia stołowe, sztućce, garnki i patelnie	Mycie wstępne Zmywanie zasadnicze w temperaturze do 70°C 2 płukania pośrednie Płukanie końcowe Suszenie
	Średnio zabrudzone	Naczynia stołowe, sztućce, garnki i patelnie	Mycie wstępne Zmywanie zasadnicze w temperaturze do 65°C 2 płukania pośrednie Płukanie końcowe Suszenie
1)	Średnio lub lekko zabrudzone	Naczynia stołowe i sztućce	Zmywanie zasadnicze w temperaturze do 65°C Płukanie końcowe
ECO 2)	Średnio zabrudzone	Naczynia stołowe i sztućce	Mycie wstępne Zmywanie zasadnicze w temperaturze do 50°C 1 płukanie pośrednie Płukanie końcowe Suszenie
	Dowolny	Niepełny załadunek (do uzupełnienia w ciągu dnia)	1 płukanie zimną wodą (zapobiega zasychaniu resztek jedzenia). Ten program nie wymaga stosowania detergentu).

1) Jest to program idealnie nadający się do codziennego użytku, gdy zmywarka nie jest całkowicie załadowana. Idealnie nadaje się dla czteroosobowej rodziny, która zmywa tylko naczynia i sztućce po śniadaniu i obiedzie.

2) Program testowy dla ośrodków przeprowadzających testy. Dane z testów są przedstawione na osobnej, dołączonej do urządzenia naklejce.

Dane eksploatacyjne

Program	Czas trwania programu (w minutach)	Zużycie energii (w kWh)	Zużycie wody (w litrach)
	85-95	1,8-2,0	22-25
	105-115	1,5-1,7	23-25
	30	0,9	9

Program	Czas trwania programu (w minutach)	Zużycie energii (w kWh)	Zużycie wody (w litrach)
ECO	130-140	1,0-1,2	14-16
	12	0,1	5

Podane wartości mogą ulec zmianie w zależności od ciśnienia i temperatury wody, zmian w napięciu zasilania oraz ilości naczyń.

Eksploatacja urządzenia

Należy postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami wykonując kolejne czynności:

1. Sprawdzić zgodność poziomu zmiękczania wody z twardością wody doprowadzonej do zmywarki. W razie potrzeby – zmienić ustawienia zmiękczacza wody.
2. Napełnić zbiornik soli solą do zmywarek.
3. Napełnić dozownik płynu nabłyszczającego.
4. Włożyć naczynia i sztućce do zmywarki.
5. Ustawić program mycia odpowiedni do rodzaju naczyń i stopnia zabrudzenia.
6. Napełnić dozownik odpowiednią ilością detergentu.
7. Uruchomić program mycia.

W przypadku używania tabletek do zmywarek należy zapoznać się z rozdziałem "Używanie detergentów".

Ustawianie zmiękczacza wody

Zmiękczacz wody usuwa minerały i sole z doprowadzanej wody. Substancje mineralne i sole mogą mieć negatywny wpływ na działanie urządzenia.
Twardość wody jest mierzona w równoważnych skalach:

- Stopnie niemieckie (dH°).
- Stopnie francuskie (°TH).
- mmol/l (milimol na litr – międzynarodowa jednostka twardości wody).
- Stopnie Clarka.

Ustawić zmiękczacz wody zgodnie z twardością wody z lokalnego ujęcia. W razie potrzeby skontaktować się z lokalnym zakładem wodociągowym.

Twardość wody				Ustawienie zmiękczania wody	
°dH	°TH	mmol/l	Stopnie Clarka	ręczne	elektroniczne
51 - 70	91 - 125	9,1 - 12,5	64 - 88	2	10
43 - 50	76 - 90	7,6 - 9,0	53 - 63	2	9
37 - 42	65 - 75	6,5 - 7,5	46 - 52	2	8
29 - 36	51 - 64	5,1 - 6,4	36 - 45	2	7
23 - 28	40 - 50	4,0 - 5,0	28 - 35	2	6
19 - 22	33 - 39	3,3 - 3,9	23 - 27	2	5
15 - 18	26 - 32	2,6 - 3,2	18 - 22	1	4

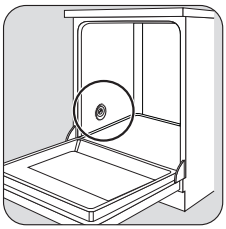
Twardość wody				Ustawienie zmiękczania wody	
°dH	°TH	mmol/l	Stopnie Clarka	ręczne	elektroniczne
11 - 14	19 - 25	1,9 - 2,5	13 - 17	1	3
4 - 10	7 - 18	0,7 - 1,8	5 - 12	1	2
< 4	< 7	< 0,7	< 5	1 [1)]	1 [1)]

1) Nie jest wymagane użycie soli.

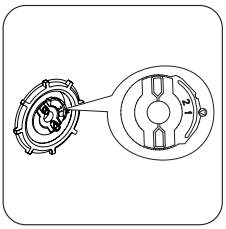
Zmiękczacz wody należy regulować ręcznie i elektronicznie.

Regulacja ręczna

Ustawieniem fabrycznym urządzenia jest pozycja 2.



1



2

Ustawić przełącznik w położeniu 1 lub 2.

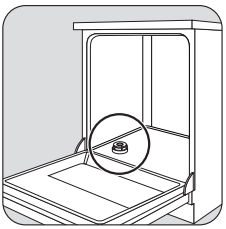
Regulacja elektroniczna

Fabrycznym ustawieniem zmiękczacza wody jest poziom 5.

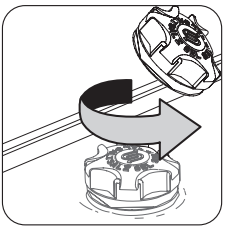
1. Nacisnąć i przytrzymać przycisk start/anuluj. Obrócić pokrętło wyboru programów w kierunku ruchu wskazówek zegara aż znacznik programu znajdzie się na równi z pierwszym programem zmywania zaznaczonym na panelu sterowania.
2. Zwolnić przycisk Start/Anuluj, gdy lampki kontrolne Wł./Wył. i Start/Anuluj zaczną migać.
   – Jednocześnie lampka kontrolna sygnalizująca zakończenie programu zacznie migać, wskazując poziom zmiękczania wody.
   Przykład:
   5 mignięć, przerwa, 5 mignięć, przerwa, itd... = poziom 5
3. Nacisnąć jeden raz przycisk Start/Anuluj, aby zwiększyć poziom zmiękczania wody o jeden.
   Lampka kontrolna sygnalizująca zakończenie wskaże nowy poziom.
4. Aby zapamiętać tę operację, obrócić pokrętło wyboru programów do położenia Wył.

Wsypywanie soli do zmywarki

Uwaga! Używać wyłącznie soli do zmywarek. Sól nieprzeznaczona do zmywarek do naczyń wywołuje uszkodzenia zmiękczacza wody.



1

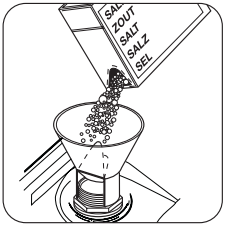


2

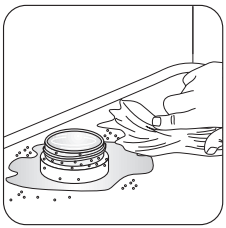


❸

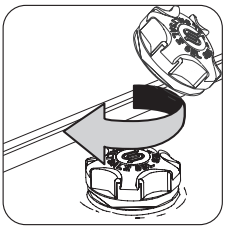
Wlać do zbiornika soli 1 litr wody (tylko za pierwszym razem).



❹



❺



❻

ⓘ Podczas napełniania zbiornika solą, wypływa z niego woda - jest to normalne.

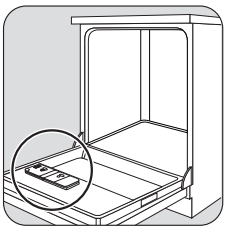
ⓘ Należy zadbać aby poza zbiornikiem na sól nie pozostały żadne ziarna soli. Pozostawienie soli na zbiorniku na jakiś czas może spowodować jego przedziurawienie. Zaleca się uruchomienie programu mycia zaraz po napełnieniu zbiornika soli. Pozwala to zapobiec korozji wywołanej przez rozsypaną sól.

Po elektronicznym ustawieniu zmiękczania wody na poziom 1, lampka kontrolna soli nie będzie włączana.

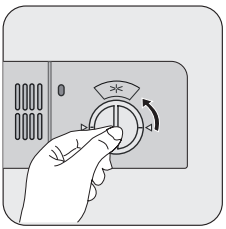
Wlewanie płynu nabłyszczającego

⚠ **Uwaga!** Należy używać wyłącznie markowych płynów nabłyszczających przeznaczonych do zmywarek do naczyń.

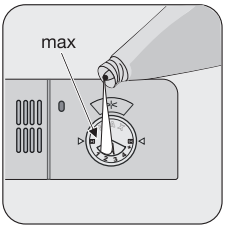
Aby napełnić dozownik płynu nabłyszczającego, należy wykonać poniższe czynności:



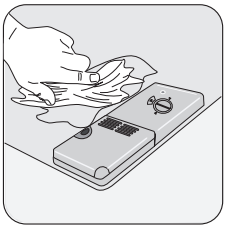
❶



❷



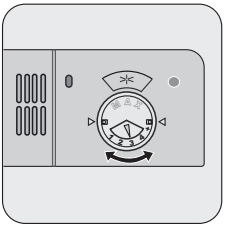
❸



❹

⚠ **Uwaga!** Nie wlewać do dozownika płynu nabłyszczającego żadnych innych substancji (np. środków do czyszczenia zmywarek, detergentów w płynie). Istnieje ryzyko uszkodzenia urządzenia.

Regulacja dozowania płynu nabłyszczającego



Pokrętło dozowania płynu nabłyszczającego zostało fabrycznie ustawione w pozycji 3.
Aby zwiększyć lub zmniejszyć dozowanie, zapoznać się z rozdziałem "Co zrobić, gdy..."

Wkładanie sztućców i naczyń

Przydatne wskazówki i porady

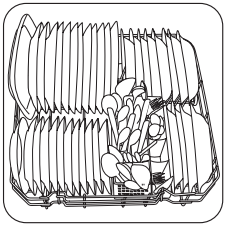
⚠ **Uwaga!** Urządzenie służy wyłącznie do czyszczenia naczyń i sprzętów domowych przeznaczonych do mycia w zmywarce.

Nie używać urządzenia do czyszczenia przedmiotów pochłaniających wodę (gąbki, odzież domowa itd.).

- Przed włożeniem naczyń i sztućców do zmywarki, wykonać poniższe czynności:
  - Usunąć wszelkie pozostałości jedzenia i resztki.
  - Namoczyć przypalone i wyschnięte resztki jedzenia.
- Podczas wkładania naczyń i sztućców do zmywarki należy przestrzegać poniższych wskazówek:
  - Wydrążone elementy (np. kubki, szklanki i miski) układać otworami w dół.
  - Upewnić się, że woda nie zbiera się w pojemniku ani w zagłębieniu podstawy naczynia.
  - Upewnić się, że żadne naczynia ani sztućce nie znajdują się wewnątrz innych.
  - Upewnić się, że naczynia i sztućce nie zakrywają innych.
  - Upewnić się, że szklanki nie stykają się ze sobą.
  - Małe elementy umieścić w koszyku na sztućce.
- Elementy plastikowe i miski z powłoką zapobiegającą przywieraniu mogą zatrzymywać krople wody. Elementy plastikowe nie wysychają tak szybko, jak elementy porcelanowe i stalowe.
- Lekkie elementy umieścić w koszu górnym. Upewnić się, że naczynia się nie przemieszczają.

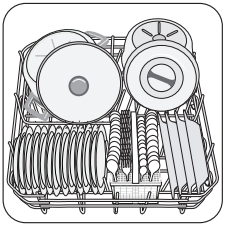
⚠ **Uwaga!** Przed uruchomieniem programu mycia upewnić się, że ramiona natryskowe mogą się swobodnie obracać.

⚠ **Ostrzeżenie!** Po załadowaniu lub rozładowaniu urządzenia zawsze zamykać drzwi. Otwarte drzwi mogą być niebezpieczne.

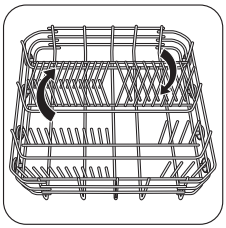


❶

Naczynia z serwisu i duże pokrywki układać przy krawędziach dolnego kosza.

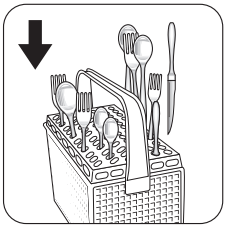


❷

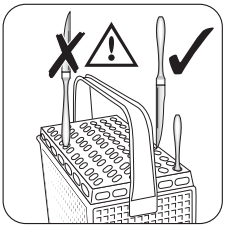


❸

Rzędy metalowych kratek podtrzymujących w koszu dolnym można złożyć, aby umożliwić wkładanie garnków, patelni i misek.

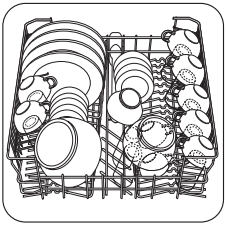


❶



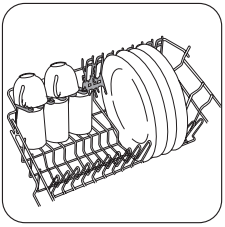
❷

ⓘ Używać kratki na sztućce. Jeśli wielkość sztućców nie pozwala na zastosowanie kratki na sztućce, należy ją wyjąć.



❶

Naczynia rozmieszczać tak, aby woda miała dostęp do wszystkich powierzchni.



❷

W przypadku dłuższych przedmiotów należy złożyć do góry półki na filiżanki.

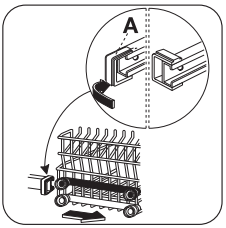
ⓘ Talerze wkładać w tylnej części górnego kosza. Pochylić je do przodu.

Regulacja wysokości górnego kosza

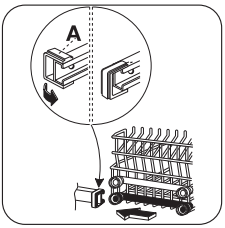
Aby włożyć duże talerze do dolnego kosza, należy przełożyć górny kosz do górnego położenia.

⚠ **Ostrzeżenie!** Wysokość wyregulować przed załadowaniem górnego kosza.

Maksymalna wysokość naczyń w:		
	koszu górnym	koszu dolnym
Położenie górne	20 cm	31 cm
Położenie dolne	24 cm	27 cm



❶



❷

Aby przełożyć górny kosz do położenia górnego lub dolnego, wykonać poniższe czynności:

1. Przekręcić na zewnątrz przednie ograniczniki prowadnic (A).
2. Wyciągnąć kosz.
3. Umieścić kosz w położeniu górnym lub dolnym.
4. Przekręcić na pierwotne położenie przednie ograniczniki prowadnic (A).

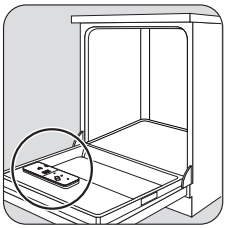
⚠ **Uwaga!** Jeżeli kosz znajduje się w górnym położeniu, nie umieszczać filiżanek na ich półeczce.

Stosowanie detergentu

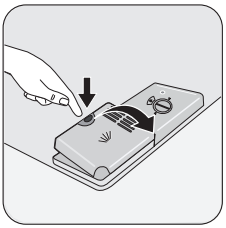
ⓘ Używać wyłącznie detergentów (proszków, płynów lub tabletek) przeznaczonych do zmywarek do naczyń.
Przestrzegać informacji podanych na opakowaniu:

- Dozowanie zalecane przez producenta.
- Zalecenia dotyczące przechowywania.

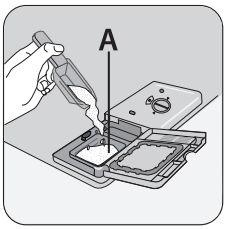
Aby chronić środowisko, nie używać większej ilości detergentów niż to zalecane.



❶

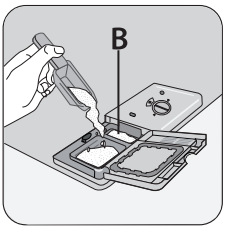


❷



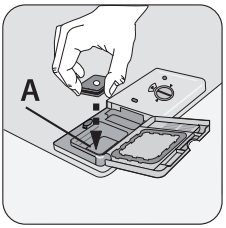
❸

Napełnić dozownik (A) detergentem.

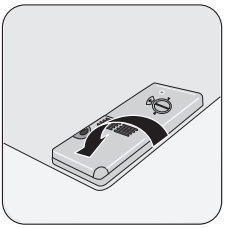


❹

Jeżeli wybrano program obejmujący mycie wstępne, wsypać dodatkową ilość detergentu do przegródki mycia wstępnego (B).



❺



❻

Używanie tabletek do zmywarek

Umieścić tabletkę do zmywarek w dozowniku detergentu (A).
Tabletki do zmywarek zawierają:

- detergent
- środek nabłyszczający
- inne środki czyszczące.

Aby użyć tabletek do zmywarek, należy wykonać poniższe czynności:

1. Należy sprawdzić, czy dane tabletki są odpowiednie do stopnia twardości wody doprowadzanej do zmywarki. Zapoznać się z instrukcjami producenta.
2. Ustawić najniższy poziom twardości wody i najmniejszą dawkę płynu nabłyszczającego.

ⓘ Nie ma potrzeby napełniania zbiornika soli i dozownika płynu nabłyszczającego.

Jeżeli efekty suszenia nie są zadowalające, wykonać poniższe czynności:

1. Napełnić dozownik płynu nabłyszczającego.
2. Ustawić dozowanie płynu nabłyszczającego w pozycji 2.

Aby ponownie użyć detergentu w proszku, należy wykonać poniższe czynności:

1. Uzupełnić zbiornik soli i dozownik płynu nabłyszczającego.
2. Ustawić najwyższy poziom zmiękczania wody.
3. Uruchomić program mycia bez naczyń.
4. Ustawić zmiękczacz wody. Zapoznać się z rozdziałem "Ustawianie zmiękczacza wody".
5. Wyregulować dozowanie płynu nabłyszczającego.

ⓘ Detergenty różnych producentów rozpuszczają się w różnym czasie. Niektóre tabletki do zmywarek nie zapewniają odpowiednich wyników podczas krótkich programów mycia. Przy używaniu tabletek do zmywarek zaleca się korzystanie z długich programów mycia w celu całkowitego usunięcia detergentu.

Wybór i uruchamianie programu zmywania

Aby ustawić i uruchomić program zmywania, należy wykonać poniższe czynności:

1. Zamknąć drzwi.
2. Obrócić pokrętło wyboru programów, aby wybrać program zmywania. Zapoznać się z rozdziałem "Programy zmywania".
   – Kontrolka Wł./Wył. zaświeci się.
3. Nacisnąć przycisk Start/Anuluj.
   – Program zmywania rozpocznie się automatycznie.
   – Zaświeci się kontrolka przycisku Start/Anuluj.

ⓘ Gdy program jest włączony, nie można go zmienić. Należy anulować program zmywania.

⚠ **Ostrzeżenie!** Program mycia przerywać lub anulować tylko w razie konieczności.

⚠ **Uwaga!** Ostrożnie otwierać drzwi. Może dojść do uwolnienia gorącej pary.

Przerywanie programu mycia

Otworzyć drzwi.

- Program zostanie zatrzymany.

Zamknąć drzwi.

- Program zostanie wznowiony od momentu, w którym został przerwany.

Anulowanie programu zmywania

- Nacisnąć i przytrzymać przycisk Start/Anuluj, dopóki nie zgaśnie lampka kontrolna Start/Anuluj.
  Program zmywania został anulowany.

  W tym momencie można wykonać następujące czynności:
  1. Wyłączyć urządzenie.
  2. Ustawić nowy program zmywania.

  Przed ustawieniem nowego programu należy napełnić odpowiedni dozownik detergentem.

Ustawianie i uruchamianie programu z opóźnionym rozpoczęciem

1. Ustawić program zmywania.
2. Wcisnąć przycisk opóźnienia rozpoczęcia programu.
   – Zapali się kontrolka opóźnienia rozpoczęcia programu.
3. Nacisnąć przycisk Start/Anuluj.
   – Rozpocznie się odliczanie czasu opóźnienia rozpoczęcia programu.

Po zakończeniu odliczania program rozpocznie się automatycznie.

- Zgaśnie kontrolka opóźnienia rozpoczęcia programu.

ⓘ Nie otwierać drzwi podczas odliczania, ponieważ spowoduje to jego przerwanie. Po ponownym zamknięciu drzwi odliczanie jest kontynuowane od momentu przerwania.

Anulowanie opóźnienia rozpoczęcia programu:

1. Nacisnąć i przytrzymać przycisk Start/Anuluj, dopóki nie zgasną kontrolki Start/Anuluj i opóźnienia rozpoczęcia programu.

2. Aby rozpocząć program zmywania, nacisnąć przycisk Start/Anuluj.

Zakończenie programu zmywania

Urządzenie można wyłączyć, gdy:

- Urządzenie zatrzyma się automatycznie.
- Zaświeci się lampka kontrolna sygnalizująca zakończenie programu.

W celu osiągnięcia lepszych wyników suszenia, przed wyjęciem naczyń pozostawić drzwi uchylone na kilka minut.

Przed wyjęciem naczyń ze zmywarki poczekać aż wystygną. Gorące naczynia łatwo ulegają uszkodzeniu.

Wyjmowanie naczyń

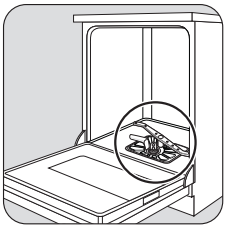
- W pierwszej kolejności wyjmować naczynia z dolnego kosza, a następnie z górnego.
- Na bokach i na drzwiach urządzenia może występować woda. Stal nierdzewna stygnie szybciej niż naczynia.

Konserwacja i czyszczenie

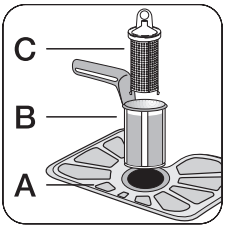
⚠ **Ostrzeżenie!** Przed przystąpieniem do czyszczenia należy wyłączyć urządzenie.

Czyszczenie filtrów

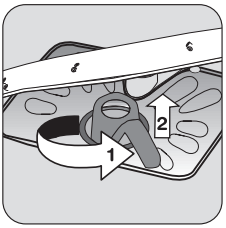
Ważne! Nie używać urządzenia bez filtrów. Upewnić się, że filtry są prawidłowo zainstalowane. Nieprawidłowa instalacja filtrów spowoduje niezadowalające wyniki mycia oraz uszkodzenie urządzenia.



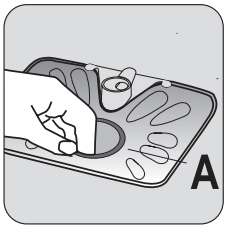
❶



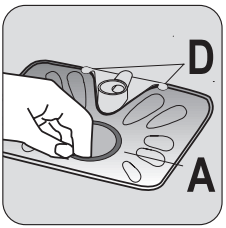
❷ Dokładnie wyczyścić filtry A, B i C pod bieżącą wodą.



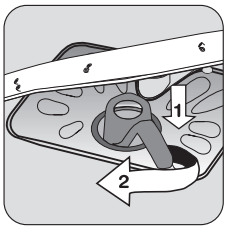
❸ Aby wyjąć filtry B i C, obrócić rączkę o około 1/4 obrotu w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.



❹ Wyjąć płaski filtr A z dna urządzenia.



❺ Zamontować filtr płaski A w dnie urządzenia. Zamocować filtr płaski prawidłowo pod dwoma zaczepami D.



❻ Umieścić system filtrów na swoim miejscu. Aby zablokować układ, obrócić uchwyt w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aż do zablokowania.

Ważne! Nie wolno wyjmować ramion spryskujących.

Jeżeli otwory w ramionach spryskujących ulegną zatkaniu, zabrudzenia należy usunąć przy pomocy patyczka do koktajlu.

Czyszczenie zewnętrzne

Zewnętrzne powierzchnie urządzenia i panel sterowania czyścić zwilżoną, miękką szmatką. Używać wyłącznie neutralnych środków do czyszczenia. Nie używać materiałów ściernych, myjek do szorowania ani rozpuszczalników (aceton, trichloroetylen itp.).

Środki ostrożności w przypadku mrozu

⚠ **Uwaga!** Nie instalować urządzenia w miejscach, w których temperatura jest niższa niż 0°C. Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia wywołane przez mróz.

Jeśli nie ma innej możliwości, opróżnić urządzenie i zamknąć drzwi. Odłączyć wąż doprowadzający wodę i usunąć z niego wodę.

Co zrobić, gdy…

Urządzenie nie uruchamia się lub zatrzymuje się podczas pracy.
W razie wystąpienia problemów należy najpierw spróbować samodzielnie znaleźć rozwiązanie. Jeżeli nie można znaleźć rozwiązania, należy skontaktować się z autoryzowanym serwisem.

⚠ **Uwaga!** Wyłączyć urządzenie przed przeprowadzeniem następujących zalecanych działań korygujących.

Kod błędu i nieprawidłowe działanie	Możliwa przyczyna i rozwiązanie
• ciągłe miganie lampki kontrolnej uruchomienia/anulowania • 1 mignięcie lampki sygnalizującej zakończenie Zmywarka nie napełnia się wodą	• Zawór wody jest zablokowany lub zatkany osadem kamienia. Wyczyścić zawór wody. • Zamknięty dopływ wody. Otworzyć dopływ wody. • Zablokowany filtr w wężu doprowadzającym wodę. Wyczyścić filtr. • Nieprawidłowe połączenie węża doprowadzającego wodę. Wąż może być zagięty lub przygnieciony. Upewnić się, że połączenie jest prawidłowe.
• ciągłe miganie lampki kontrolnej uruchomienia/anulowania • 2 mignięcia lampki sygnalizującej zakończenie Zmywarka nie spuszcza wody	• Zatkane rozgałęzienie syfonu zlewozmywaka. Wyczyścić rozgałęzienie syfonu zlewozmywaka. • Nieprawidłowe połączenie węża spustowego. Wąż może być zagięty lub przygnieciony. Upewnić się, że połączenie jest prawidłowe.

Kod błędu i nieprawidłowe działanie	Możliwa przyczyna i rozwiązanie
• ciągłe miganie lampki kontrolnej uruchomienia/anulowania • 3 mignięcia lampki sygnalizującej zakończenie Włączyło się zabezpieczenie przed zalaniem	• Zamknąć dopływ wody i skontaktować się z lokalnym autoryzowanym serwisem.
Program nie uruchamia się	• Drzwi urządzenia nie są zamknięte. Zamknąć drzwi. • Wtyczka przewodu zasilającego nie jest podłączona. Podłączyć wtyczkę do gniazdka. • Przepalony bezpiecznik w instalacji elektrycznej. Wymienić bezpiecznik. • Ustawiono opóźnienie rozpoczęcia programu. Anulować opóźnienie rozpoczęcia programu, aby uruchomić program.

Po sprawdzeniu włączyć urządzenie. Program zostanie wznowiony od momentu, w którym został przerwany. Jeżeli problem wystąpi ponownie, skontaktować się z lokalnym autoryzowanym serwisem.
Poniższe dane są niezbędne dla serwisu aby pomoc była szybka i odpowiednia:

- Model (Mod.)
- Numer produktu (PNC)
- Numer seryjny (S.N.)

Informacje te znajdują się na tabliczce znamionowej.
W tym miejscu można zapisać wymagane dane:
Opis modelu: .....
Numer produktu: .....
Numer seryjny: .....

Efekty mycia nie są zadowalające	
Naczynia nie są czyste	• Wybrano program mycia nieodpowiedni do rodzaju naczyń lub zabrudzenia. • Kosze są załadowane nieprawidłowo, przez co woda nie dochodzi do wszystkich powierzchni. • Ramiona natryskowe nie obracają się swobodnie w wyniku nieprawidłowego rozmieszczenia naczyń. • Zabrudzone lub nieprawidłowo zainstalowane filtry. • Zbyt mała ilość lub brak detergentu.
Osad kamienia na naczyniach	• Pusty zbiornik na sól. • Nieprawidłowo Ustawiony poziom zmiękczania wody. • Pokrywka zbiornika na sól nie jest prawidłowo dokręcona.
Naczynia są mokre i matowe	• Nie użyto płynu nabłyszczającego. • Dozownik płynu nabłyszczającego jest pusty.

Efekty mycia nie są zadowalające	
Smugi, mętne plamy lub niebieskawa powłoka na szklankach i naczyniach	• Zmniejszyć dozowanie płynu nabłyszczającego.
Wyschnięte ślady kropel wody na szklankach i naczyniach	• Zwiększyć dozowanie płynu nabłyszczającego. • Przyczyną może być rodzaj użytego detergentu.

Dane techniczne

Wymiary	Szerokość cm	60
	Wysokość cm	85
	Głębokość cm	61
Przyłącze elektryczne - Napięcie - Moc całkowita - Bezpiecznik	Informacje dotyczące podłączenia elektrycznego są podane na tabliczce znamionowej umieszczonej na wewnętrznej krawędzi drzwi zmywarki.	
Ciśnienie doprowadzanej wody	Wartość minimalna	0,5 bara (0,05 MPa)
	Wartość maksymalna	8 barów (0,8 MPa)
Pojemność	Ilość standardowych nakryć	12

Ochrona środowiska

Symbol na produkcie lub na opakowaniu oznacza, że tego produktu nie wolno traktować tak, jak innych odpadów domowych. Należy oddać go do właściwego punktu skupu surowców wtórnych zajmującego się złomowanym sprzętem elektrycznym i elektronicznym. Właściwa utylizacja i złomowanie pomaga w eliminacji niekorzystnego wpływu złomowanych produktów na środowisko naturalne oraz zdrowie. Aby uzyskać szczegółowe dane dotyczące możliwości recyklingu niniejszego urządzenia, należy skontaktować się z lokalnym urzędem miasta, służbami oczyszczania miasta lub sklepem, w którym produkt został zakupiony.

Użyte materiały opakowaniowe są przyjazne dla środowiska i nadają się do przetworzenia. Elementy plastikowe można zidentyfikować na podstawie oznaczeń, np. >PE<, >PS< itd. Opakowanie należy wyrzucić do właściwego pojemnika w instytucjach zajmujących się utylizacją odpadów.

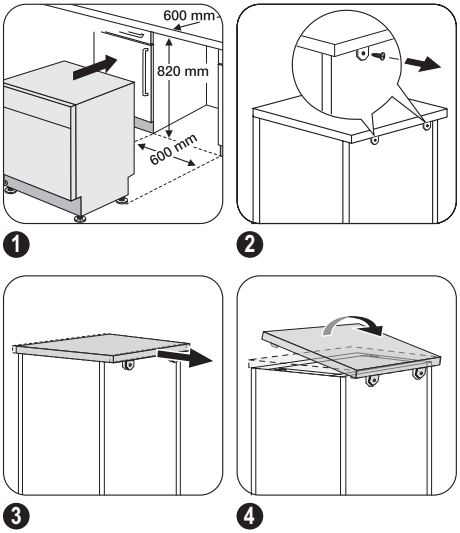
⚠ **Ostrzeżenie!** Aby poddać urządzenie utylizacji, wykonać poniższe czynności:

- Wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka.
- Odciąć i usunąć przewód zasilający z wtyczką.
- Usunąć zatrzask drzwi. Zapobiega to zatrzaśnięciu się dzieci wewnątrz urządzenia i zagrożeniu ich życia.

⚠ **Ostrzeżenie!** Upewnić się, że podczas instalacji wtyczka przewodu zasilającego jest wyjęta z gniazdka.

Zamontowanie pod blatem kuchennym

Ustawić urządzenie w pobliżu dopływu i odpływu wody. Zdjąć blat urządzenia, aby je zainstalować pod zlewem lub pod blatem kuchennym. Należy upewnić się, że wymiary wnęki odpowiadają podanym wymiarom.



Jeśli zmywarka ma być używana jako urządzenie wolnostojące, należy założyć blat roboczy na urządzenie.
Cokół w urządzeniach wolnostojących nie podlega regulacji.

Poziomowanie urządzenia

Należy zadbać o wypoziomowanie urządzenia, aby drzwi były szczelne i zamykały się prawidłowo. Jeżeli urządzenie jest prawidłowo wypoziomowane, drzwi nie zahaczają o boki obudowy. Jeżeli nie można prawidłowo zamknąć drzwi, należy wkręcać lub wykręcać regulowane nóżki, aż urządzenie zostanie wypoziomowane.

Podłączenie do sieci wodociągowej

Wąż doprowadzający wodę

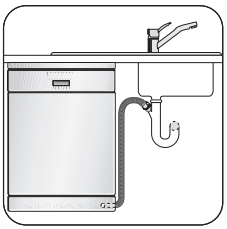
Podłączyć urządzenie do wody ciepłej (maks. 60°) lub zimnej.
Jeżeli ciepła woda jest wytwarzana przy pomocy alternatywnych źródeł energii, które są bardziej przyjazne środowisku (np. kolektory słoneczne, ogniwa słoneczne lub elektrownie wiatrowe), można użyć jej do zasilania urządzenia, aby zmniejszyć zużycie energii.
Podłączyć wąż doprowadzający wodę do zaworu z zewnętrznym gwintem 3/4".

⚠ **Uwaga!** Nie używać węży połączeniowych ze starych urządzeń.

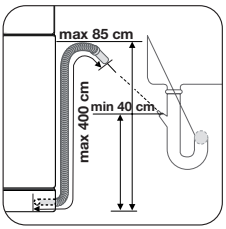
Ciśnienie wody musi zawierać się w wyznaczonym zakresie (rozdział "Dane techniczne"). Upewnić się, że lokalny zakład wodociągowy zapewnia odpowiednie ciśnienie wody.
Upewnić się, że wąż doprowadzający wodę nie jest zagięty, przygnieciony ani zaplątany.
Poluzować nakrętkę i skierować wąż w lewo lub w prawo odpowiednio do wymagań instalacji. Szczelnie dokręcić nakrętkę, aby zapobiec wyciekom wody.

⚠ **Uwaga!** Nie podłączać urządzenia do rur nowych lub nieużywanych przez długi okres czasu. Wypuszczać wodę przez kilka minut, a następnie podłączyć wąż doprowadzający wodę.

Wąż spustowy

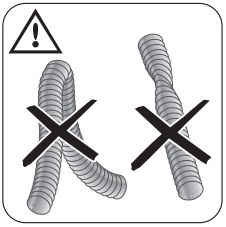


❶

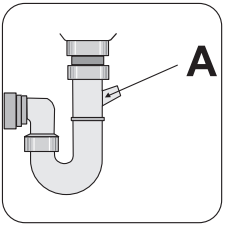


❷

Wąż spustowy podłączyć do rozgałęzienia syfonu zlewozmywaka.



❸



❹

Średnica wewnętrzna nie może być mniejsza niż średnica węża.
Usunąć plastikową membranę (A) przed podłączeniem węża spustowego do syfonu pod zlewem. Jeżeli membrana nie zostanie całkowicie usunięta, gromadzące się resztki jedzenia mogą spowodować powstanie blokady w rozgałęzieniu syfonu.

⚠ **Uwaga!** Aby zapobiec wyciekom wody, po zainstalowaniu należy sprawdzić szczelność połączeń hydraulicznych.

Podłączenie do sieci elektrycznej

⚠ **Ostrzeżenie!** Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikające z nieprzestrzegania wskazówek bezpieczeństwa.
Uziemić urządzenie zgodnie z przepisami bezpieczeństwa.
Upewnić się, że napięcie znamionowe i moc podane na tabliczce znamionowej są zgodne z napięciem i obciążalnością lokalnej instalacji zasilającej.
Używać wyłącznie prawidłowo zainstalowanego gniazdka z uziemionym stykiem ochronnym.
Nie używać rozgałęziaczy, łączników ani przedłużaczy. Istnieje ryzyko pożaru.
Nie wymieniać samodzielnie przewodu zasilającego. Skontaktować się z lokalnym autoryzowanym serwisem.
Należy zadbać o to, aby po zakończeniu instalacji urządzenia wtyczka przewodu zasilającego była łatwo dostępna.
Nie ciągnąć za przewód zasilający w celu odłączenia urządzenia. Zawsze ciągnąć za wtyczkę.

Содержание

Сведения по технике безопасности _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 50
Панель управления _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 52
Программы мойки _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 53
Эксплуатация изделия _ _ _ _ _ _ _ _ _ 54
Установка смягчителя воды _ _ _ _ _ _ 55
Использование соли для посудомоечных машин _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 56
Использование ополаскивателя _ _ _ 57
Загрузка столовых приборов и посуды _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 57
Использование моющих средств _ _ _ 59
Выбор и запуск программы мойки _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 60
Уход и чистка _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 61
Что делать, если ... _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 63
Технические данные _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 64
Охрана окружающей среды _ _ _ _ _ _ 65
Установка _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 65
Подключение к водопроводу _ _ _ _ _ 66
Подключение к электросети _ _ _ _ _ _ 67

Право на изменения сохраняется

⚠ Сведения по технике безопасности

ⓘ Для собственной безопасности и правильной эксплуатации машины перед ее установкой и использованием внимательно прочитайте настоящее руководство. Всегда храните настоящие инструкции вместе с машиной, даже если передаете или продаете ее. Пользователи должны хорошо знать, как работает машина, и правила безопасности при ее эксплуатации.

Правильное применение

- Данный прибор предназначен только для бытового применения.
- Используйте прибор только для мытья бытовой посуды, пригодной для посудомоечных машин.
- Не заливайте в прибор никаких растворителей. Опасность взрыва.
- Ножи и прочие заостренные предметы кладите в корзину для столовых приборов острием вниз. Если это невозможно, кладите их горизонтально в верхнюю корзину.
- Используйте только фирменную продукцию для посудомоечных машин (моющее средство, соль, ополаскиватель).
- Если открыть дверцу прибора во время его работы, из него может вырваться горячий пар. Опасность ожога кожи.
- Не вынимайте посуду из посудомоечной машины до завершения программы мойки.
- Когда программа мойки закончится, выньте вилку сетевого шнура из розетки и закройте кран подачи воды.
- Ремонтировать этот прибор разрешается только уполномоченному специалисту. Применяйте только оригинальные запасные части.
- Не выполняйте ремонт самостоятельно во избежание получения травм и повреждения прибора. Всегда обращайтесь в местный сервисный центр.

Общие правила техники безопасности

- Лица (включая детей) с нарушенными физическими сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта или знаний не должны пользоваться данным прибором. Они должны находиться под присмотром или получать инструкции от лица, ответственного за их безопасность.
- Соблюдайте инструкции по технике безопасности от производителя моющего средства для посудомоечных машин, чтобы предотвратить ожоги глаз, рта и горла.

- Не пейте воду из посудомоечной машины. В машине могут быть остатки моющего средства.
- Чтобы предотвратить травмы и не споткнуться об открытую дверцу, всегда закрывайте ее, если не пользуетесь машиной.
- Не садитесь и не вставайте на открытую дверцу.

Безопасность детей

- Этим прибором могут пользоваться только взрослые. Следите за тем, чтобы маленькие дети не играли с прибором.
- Храните все упаковочные материалы в недоступном для детей месте. Существует риск смерти от удушения.
- Храните все моющие средства в безопасном месте. Не позволяйте детям прикасаться к моющим средствам.
- Не подпускайте детей к посудомоечной машине, когда ее дверца открыта.

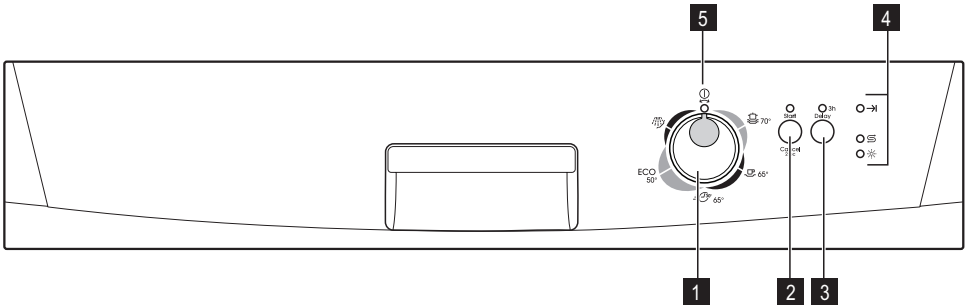
Установка

- Убедитесь, что машина не повреждена при транспортировке. Не подключайте поврежденную машину. При необходимости свяжитесь с поставщиком.
- Перед тем, как приступать к эксплуатации, удалите всю упаковку.
- Подключение к электросети должно выполняться квалифицированным компетентным лицом.
- Подключение к сети водоснабжения и канализации должно выполняться квалифицированным компетентным лицом.
- Не меняйте технические характеристики или конструкцию этого изделия. Риск получения травм или повреждения изделия.
- Не включайте машину:
  – если повреждены кабель электропитания или шланги для воды,
  – если панель управления, рабочая поверхность или цоколь повреждены настолько, что стала доступной внутренняя часть машины.

  Обращайтесь в местный авторизованный сервисный центр.
- Не сверлите боковые стенки машины, чтобы не повредить гидравлические или электрические компоненты.

⚠ **ВНИМАНИЕ!** Строго придерживайтесь инструкций по подключению к сетям электро- и водоснабжения.

Панель управления



1 Селектор программ
2 Кнопка "Пуск/Отмена" (Start/Cancel)
3 Кнопка "Задержка пуска" (Delay)
4 Индикаторы
5 Индикатор включения/выключения

Индикаторы	
Завершение программы →|	Загорается по окончании программы мойки. Вспомогательные функции: • Уровень в устройстве для смягчения воды. • Оповещение в случае неисправности прибора.
Соль [1)] ⇆	Загорается, когда требуется наполнить емкость для соли. См. раздел "Применение посудомоечной соли". После заполнения контейнера индикатор наличия соли может гореть еще несколько часов. Это не оказывает отрицательного влияния на работу прибора.
Ополаскиватель [1)] ✳	Загорается, когда требуется наполнить дозатор ополаскивателя. См. раздел "Использование ополаскивателя".

1) Индикаторы наличия соли и/или ополаскивателя не загораются во время выполнения программы мойки, даже когда соответствующие контейнеры пусты.

Селектор программ и индикатор "Вкл/Выкл"

- Для выбора программы мойки поворачивайте селектор программ по или против часовой стрелки. Указатель на селекторе программ должен оказаться напротив одной из программ мойки на панели управления.
  – При этом загорится индикатор "Вкл/Выкл" (положение Вкл).
- Чтобы выключить машину, поверните селектор программ так, чтобы указатель совместился с индикатором Вкл/Выкл.
  – Индикатор Вкл/Выкл погаснет (положение Выкл).

Кнопка "Отсрочка пуска"

Используйте кнопку отсрочки пуска, чтобы отложить запуск программы мойки с интервалом 3 часа. См. "Настройка и пуск программы мойки".

Программы мойки

Программы мойки

Программа	Степень загрязненности	Тип загрузки	Описание программы
	Сильная загрязненность	Фаянс, столовые приборы, кастрюли и сковороды	Предварительная мойка Основная мойка при температуре до 70°C 2 промежуточных полоскания Заключительное полоскание Сушка
	Обычная загрязненность	Фаянс, столовые приборы, кастрюли и сковороды	Предварительная мойка Основная мойка при температуре до 65°C 2 промежуточных полоскания Заключительное полоскание Сушка
30' 1)	Обычная или слабая загрязненность	Фаянс и столовые приборы	Основная мойка при температуре до 65°C Заключительное полоскание
ECO 2)	Обычная загрязненность	Фаянс и столовые приборы	Предварительная мойка Основная мойка при температуре до 50°C 1 промежуточное полоскание Заключительное полоскание Сушка

Программа	Степень загрязненности	Тип загрузки	Описание программы
	Любая	Частичная загрузка (будет дополнена позже в течение дня)	1 холодное полоскание (чтобы остатки пищи не слипались). Для этой программы моющее средство не требуется).

1) Это прекрасная ежедневная программа для неполной загрузки. Идеальна для семьи из 4-х человек, которые моют посуду и столовые приборы только после завтрака и обеда.
2) Проверочная программа для испытательных лабораторий. Данные по тестированию см. в прилагаемом буклете.

Данные по потреблению

Программа	Продолжительность программы (мин)	Потребление электроэнергии (кВтч)	Потребление воды (литры)
	85-95	1,8-2,0	22-25
	105-115	1,5-1,7	23-25
30'	30	0,9	9
ECO	130-140	1,0-1,2	14-16
	12	0,1	5

Эти значения могут меняться в зависимости от давления и температуры воды, колебаний напряжения в сети и количества посуды.

Эксплуатация изделия

Следуйте инструкциям, приведенным для каждого шага процедуры.

1. Проверьте, чтобы на устройстве смягчения воды был установлен правильный для вашей местности уровень жесткости воды. При необходимости настройте устройство смягчения воды.
2. Насыпьте соль для посудомоечных машин в емкость для соли.
3. Залейте ополаскиватель в дозатор.
4. Загрузите в машину столовые приборы и посуду.
5. Выберите правильную программу мойки в соответствии с типом посуды и степенью ее загрязнения.
6. Заполните дозатор моющего средства надлежащим количеством моющего средства.
7. Запустите программу мойки.

Если вы используете таблетированные моющие средства, см. раздел "Использование моющих средств".

Установка смягчителя воды

Устройство смягчения воды удаляет минеральные вещества и соли из водопроводной воды, подаваемой в машину. Минеральные вещества и соли могут оказать вредное воздействие на работу машины. Жесткость воды измеряется в соответствующих единицах:

- немецких градусах (dH°),
- французских градусах (°TH),
- ммоль/л (миллимолях на литр - международных единицах жесткости воды),
- градусах по шкале Кларка.

Установите на устройстве смягчения воды уровень, соответствующий жесткости воды в вашей местности. При необходимости, обратитесь в местную организацию по водоснабжению.

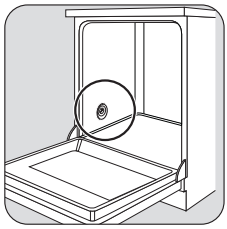
Жесткость воды				Настройка жесткости воды	
°dH (градусы жесткости воды)	°TH (градусы жесткости воды)	ммоль/л	Кларк (шкала жесткости воды)	вручную	электронным способом
51 - 70	91 - 125	9,1 - 12,5	64 - 88	2	10
43 - 50	76 - 90	7,6 - 9,0	53 - 63	2	9
37 - 42	65 - 75	6,5 - 7,5	46 - 52	2	8
29 - 36	51 - 64	5,1 - 6,4	36 - 45	2	7
23 - 28	40 - 50	4,0 - 5,0	28 - 35	2	6
19 - 22	33 - 39	3,3 - 3,9	23 - 27	2	5
15 - 18	26 - 32	2,6 - 3,2	18 - 22	1	4
11 - 14	19 - 25	1,9 - 2,5	13 - 17	1	3
4 - 10	7 - 18	0,7 - 1,8	5 - 12	1	2
< 4	< 7	< 0,7	< 5	1 [1)]	1 [1)]

1) Соль не требуется.

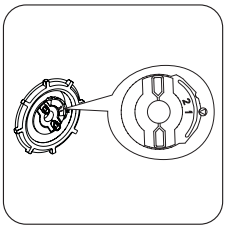
Устройство для смягчения воды необходимо отрегулировать вручную и электронным способом.

Ручное регулирование

Заводская настройка прибора соответствует положению 2.



1



2

Установите переключатель в положение 1 или 2.

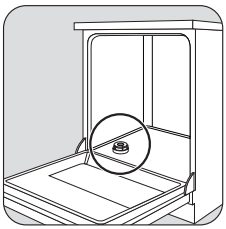
Настройка электронного блока

На заводе устройство для смягчения воды посудомоечной машины установлено на уровень 5.

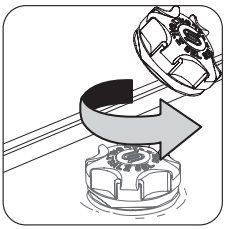
1. Нажмите и удерживайте кнопку "Пуск/Отмена" Поверните селектор программ по часовой стрелке, чтобы его указатель оказался напротив первой программы мойки на панели управления.
2. Отпустите кнопку "Пуск/Отмена", когда загорится индикатор вкл/выкл, а индикатор пуска/отмены начнет мигать.
   – В это же время начнет мигать индикатор окончания программы, показывая уровень, установленный на устройстве для смягчения воды.
   Пример:
   5 миганий, пауза, 5 миганий, пауза и т.д. = уровень 5
3. Нажмите кнопку "Старт/Отмена" один раз, чтобы увеличить уровень на устройстве для смягчения воды на единицу.
   Индикатор "Конец программы" показывает новый уровень.
4. Поверните селектор программ в положение Выкл, чтобы сохранить операцию.

Использование соли для посудомоечных машин

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Используйте только соль для посудомоечных машин. Типы соли, непригодные для посудомоечной машины, могут повредить устройство для смягчения воды.



❶

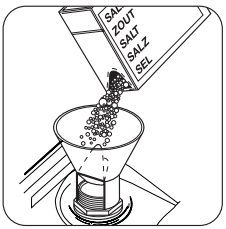


❷

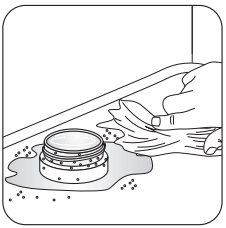


❸

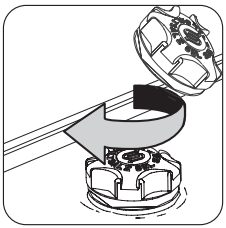
Наполните контейнер для соли 1 литром воды (в первую очередь).



❹



❺



❻

ⓘ Вполне нормально, если при наполнении контейнера для соли оттуда выливается вода.

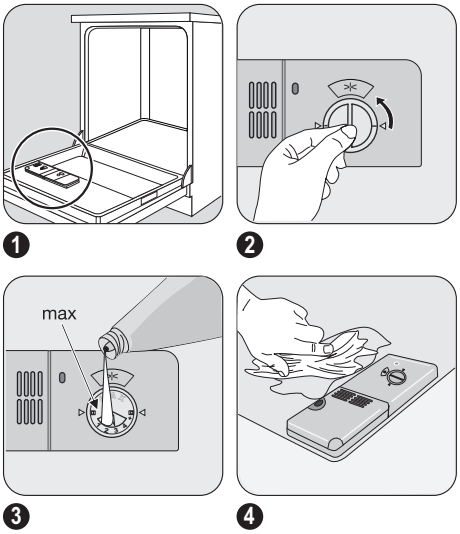
ⓘ Убедитесь, крупицы соли не просыпались за пределы отделения для соли. Соль, оставшаяся на баке, со временем вызывает коррозию бака. Рекомендуется запустить программу мойки сразу же после наполнения контейнера для соли. Это предотвращает коррозию, возможную при просыпании соли.

Если устройство для смягчения воды настроить электронным способом на уровень 1, индикатор соли не будет гореть.

Использование ополаскивателя

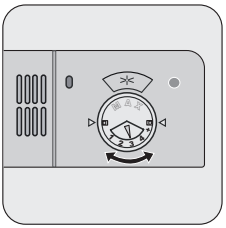
⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Используйте только специальный ополаскиватель для посудомоечных машин.

Для наполнения дозатора ополаскивателя выполните следующее:



⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не наполняйте дозатор ополаскивателя другими средствами (например, средством для чистки посудомоечных машин, жидким моющим средством). В результате этого возможно повреждение машины.

Регулировка дозы ополаскивателя



На заводе регулятор ополаскивателя установлен в положение 3.
Как увеличить или уменьшить дозу, см. в разделе "Если машина не работает"

Загрузка столовых приборов и посуды

Полезные советы и рекомендации

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Используйте прибор только для мытья бытовой посуды, пригодной для посудомоечных машин.

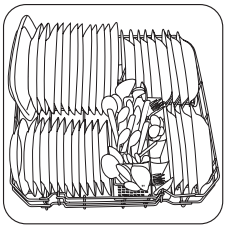
Не используйте машину для мытья предметов, которые могут поглощать воду (губки, кухонные салфетки и т.п.).

- Перед загрузкой столовых приборов и посуды выполните такие действия:
  - Удалите все остатки пищи и отходы.
  - Размягчите пригоревшие остатки пищи в сковородах.
- При загрузке столовых приборов и посуды выполните такие действия:
  - Полые предметы (например, чашки, стаканы, сковороды) загружайте вверх дном.
  - Убедитесь, что вода не собирается внутри или в углублении основания посуды.
  - Убедитесь, что столовые приборы и посуда не лежат внутри друг друга.
  - Убедитесь, что столовые приборы и посуда не накрывают другие столовые приборы и посуду.
  - Убедитесь, что стаканы не соприкасаются друг с другом.
  - Мелкие предметы укладывайте в корзину для столовых приборов.

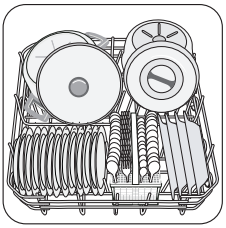
- Пластиковые предметы и сковороды с антипригарным покрытием могут удерживать капли воды. Пластиковые предметы не высыхают так же быстро, как фарфоровые и стальные предметы.
- Легкие предметы укладывайте в верхнюю корзину. Убедитесь, что предметы не передвигаются.

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Убедитесь, что разбрызгиватели могут свободно вращаться, прежде чем запускать программу мойки.

⚠ **ВНИМАНИЕ!** Всегда закрывайте дверцу после загрузки или разгрузки прибора. Открытая дверца может быть опасной.

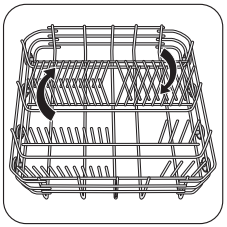


❶



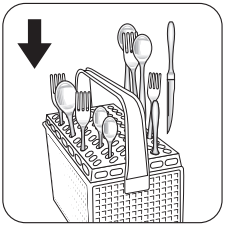
❷

Сервировочные блюда и большие крышки размещайте ближе к краям нижней корзины.

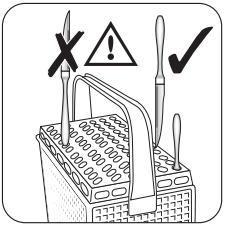


❸

Ряды штырей в нижней корзине могут утапливаться для загрузки кастрюль, сковород и мисок.

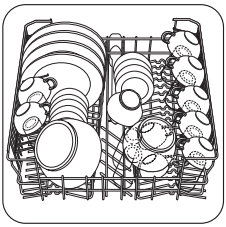


❶



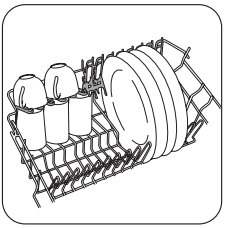
❷

ⓘ Используйте решетку для столовых приборов. Если размер столовых приборов не позволяет использовать решетку, снимите ее.



❶

Расположите предметы так, чтобы вода попадала на все поверхности.



❷

Чтобы поставить длинные предметы, сложите держатели для чашек вверх.

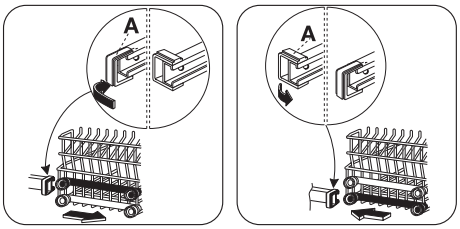
ⓘ Тарелки ставьте в заднюю часть верхней корзины. Наклоните их вперед.

Регулирование высоты верхней корзины

Если вы ставите большие тарелки в нижнюю корзину, сначала передвиньте верхнюю корзину в верхнее положение.

⚠ **ВНИМАНИЕ!** Отрегулируйте высоту, прежде чем загружать верхнюю корзину.

Максимальная высота посуды:		
	верхняя корзина	нижняя корзина
Верхнее положение	20 см	31 см
Нижнее положение	24 см	27 см



❶ ❷

Чтобы передвинуть верхнюю корзину в верхнее положение или нижнее положение, выполните такие действия:

1. Выдвиньте стопоры передней направляющей (A).
2. Вытяните корзину.
3. Поставьте корзину в верхнее или нижнее положение.
4. Верните стопоры передней направляющей (A) в их исходное положение.

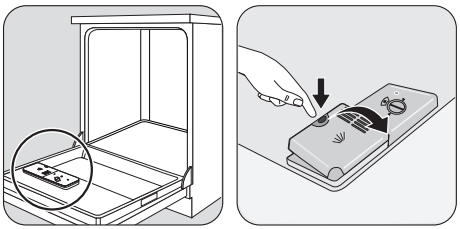
⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Если корзина находится в верхнем положении, не ставьте чашки на держатели для чашек.

Использование моющих средств

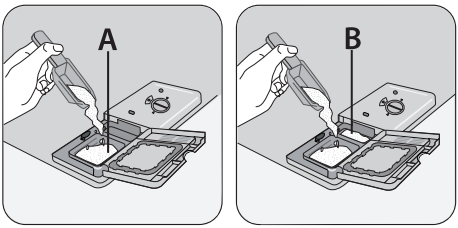
ⓘ Используйте только моющие средства (порошковые, жидкие или в таблетках), пригодные для посудомоечных машин.
Следуйте указаниям, приведенным на упаковке:

- рекомендациям производителя по дозировке,
- рекомендациям по хранению.

Не превышайте указанную дозировку моющего средства, чтобы уменьшить загрязнение окружающей среды.

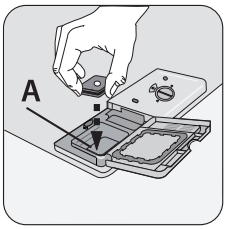


❶ ❷

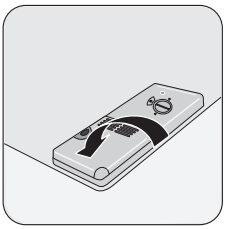


❸ Заполните дозатор моющего средства (A) моющим средством.

❹ Если используется программа со стадией предварительной мойки, наполните моющим средством отделение дозатора для предварительной мойки (B).



❺



❻

Использование моющего средства в таблетках

Положите таблетку моющего средства в дозатор моющих средств (A).
Таблетированные моющие средства содержат:

- моющее средство,
- ополаскиватель,
- другие чистящие вещества.

Чтобы использовать таблетированное моющее средство, выполните следующие действия:

1. Проверьте, чтобы таблетированное моющее средство подходило для воды с соответствующей жесткостью. См. инструкции изготовителя.
2. Не наполняйте емкость для соли и дозатор ополаскивателя.

ⓘ Заполнять емкость для соли и дозатор ополаскивателя не требуется.

Если результаты сушки неудовлетворительны, выполните следующие действия:

1. Залейте в дозатор ополаскиватель.
2. Установите дозировку ополаскивателя в положение 2.

Чтобы снова использовать порошковое моющее средство, выполните следующие действия:

1. Наполните емкость для соли и дозатор ополаскивателя.
2. Установите уровень жесткости воды на максимальное значение.
3. Выполните программу мойки без посуды.
4. Настройте устройство для смягчения воды. См. "Настройка смягчителя воды".
5. Отрегулируйте дозировку ополаскивателя.

ⓘ Различные моющиеся средства растворяются за разное время. Поэтому некоторые таблетированные моющие средства не успевают полностью проявить свои чистящие свойства во время коротких программ мойки. При использовании таблетированных моющих средств выбирайте длинные программы мойки, чтобы моющее средство полностью растворилось.

Выбор и запуск программы мойки

Чтобы выбрать и запустить программу мойки, проделайте следующее:

1. Закройте дверцу.
2. Поверните селектор программ на требуемую программу мойки. См. раздел "Программы мойки".
   – Загорится индикатор "Вкл/Выкл".
3. Нажмите кнопку "Пуск/Отмена".
   – Программа мойки запустится автоматически.
   – Загорится индикатор "Пуск/Отмена".

ⓘ После начала работы программы мойки изменить ее нельзя. Отмените программу мойки.

⚠ **ВНИМАНИЕ!** Не прерывайте и не отменяйте программу мойку без необходимости.

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Открывайте дверцу осторожно. Может выходить горячий пар.

Прерывание программы мойки

Откройте дверцу.

• Программа остановится.

Закройте дверцу.

• Выполнение программы продолжится с той точки, в которой она была прервана.

Отмена программы мойки

• Нажмите и удерживайте кнопку "Пуск/Отмена" до тех пор, пока не погаснет индикатор "Пуск/Отмена".
Программа мойки отменена.
В это время можно выполнить следующее:
1. Выключить машину.
2. Выбрать программу мойки.
Заполнить дозатор моющих средств до задания новой программы мойки.

Установка и запуск программы мойки с задержкой пуска

1. Задайте программу мойки.
2. Нажмите кнопку "Задержка пуска".
   – При этом загорится индикатор задержки пуска.
3. Нажмите кнопку "Пуск/Отмена".
   – Начнется обратный отсчет времени до пуска.

Когда обратный отсчет времени завершится, программа мойки запустится автоматически.

• Индикатор задержки пуска погаснет.

Не открывайте дверцу во время обратного отсчета времени, чтобы не прервать отсчет времени. После того, как дверца снова будет закрыта, обратный отсчет продолжится с момента, на котором был прерван.

Отмена задержки пуска:

1. Нажмите и удерживайте кнопку "Пуск/Отмена", пока не погаснет индикатор пуска/отмены и индикатор задержки пуска.
2. Для запуска программы мойки нажмите кнопку "Пуск/Отмена".

Окончание программы мойки

Выключите машину при следующих условиях:

• Машина останавливается автоматически.

• Загорается индикатор окончания программы.

Чтобы улучшить результаты сушки, оставьте дверцу приоткрытой и подождите несколько минут, прежде чем доставать посуду.

Прежде чем доставать посуду, дайте ей остыть. Горячую посуду легко повредить.

Разгрузка

• Сначала вынимайте предметы из нижней корзины, а затем - из верхней.

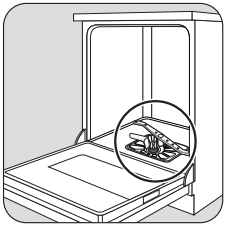
• На боковых стенках и дверце прибора может быть вода. Нержавеющая сталь охлаждается быстрее, чем посуда.

Уход и чистка

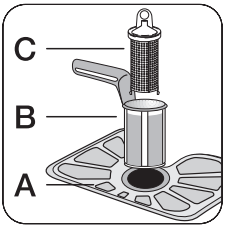
ВНИМАНИЕ! Перед чисткой фильтров отключите электроприбор.

Очистка фильтров

ВАЖНО! Не пользуйтесь машиной без фильтров. Убедитесь, что фильтры установлены правильно. Неправильная установка приводит к неудовлетворительным результатам мойки и повреждению прибора.

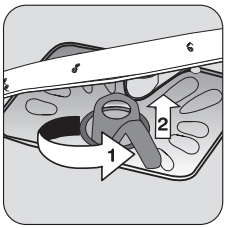


❶



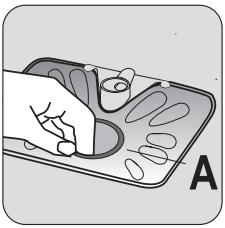
❷

Полностью прочистите фильтры A, B и C под проточной водой.



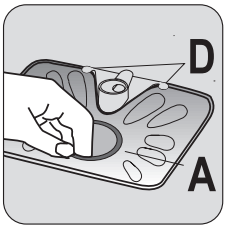
❸

Чтобы снять фильтры B и C, поверните ручку против часовой стрелки приблизительно на 1/4 оборота.



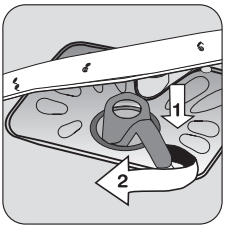
❹

Снимите плоский фильтр A на дне прибора.



❺

Вставьте плоский фильтр (A) в дно машины. Правильно вставьте плоский фильтр в две направляющие D.



❻

Поставьте на место фильтрующую систему. Чтобы зафиксировать фильтрующую систему, поверните ручку по часовой стрелке, пока она не зафиксируется.

ВАЖНО! Не снимайте разбрызгиватели.

Если отверстия разбрызгивателей закупорились, удалите грязь с помощью тонкой палочки.

Чистка машины снаружи

Протрите мягкой влажной тряпкой наружные поверхности и панель управления машины. Используйте только нейтральные моющие средства. Не используйте абразивные материалы, царапающие губки и растворители (ацетон, трихлорэтилен и т.п.).

Меры защиты от замерзания

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не устанавливайте машину в местах с температурой ниже 0°C. Производитель не несет ответственность за повреждения, вызванные воздействием мороза.

Если это невозможно, выньте все из машины и закройте дверцу. Отсоедините шланг для воды и слейте с него воду.

Что делать, если ...

Прибор не запускается, либо останавливается в процессе работы.
В случае неисправности сначала попытайтесь найти способ устранения проблемы самостоятельно. Если самостоятельно найти решение не удалось, обращайтесь в сервисный центр.

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Выключите прибор перед выполнением следующих действий по исправлению ситуации.

Код ошибки и неисправность	Возможная причина неисправности и ее устранение
• постоянное мигание индикатора пуска/отмены • 1 мигание индикатора окончания программы В посудомоечную машину не поступает вода	• Кран подачи воды забит грязью или накипью. Прочистите кран подачи воды. • Закрыт кран подачи воды. Откройте кран подачи воды. • Засорен фильтр в наливном шланге. Прочистите фильтр. • Неверное подключение наливного шланга. Шланг может быть изогнут или передавлен. Убедитесь, что подключение выполнено правильно.
• постоянное мигание индикатора пуска/отмены • 2 мигания индикатора окончания программы Посудомоечная машина не сливает воду	• Засорена сливная труба раковины. Прочистите сливную трубу раковины. • Неверное подключение сливного шланга. Шланг может быть изогнут или передавлен. Убедитесь, что подключение выполнено правильно.
• постоянное мигание индикатора пуска/отмены • 3 мигания индикатора окончания программы Работает система защиты от перелива	• Закройте кран и обратитесь в местный сервисный центр.
Программа не запускается	• Дверца прибора не закрыта. Закройте дверцу. • Вилка сетевого шнура не вставлена в розетку. Вставьте вилку в розетку. • Перегорел предохранитель на домашнем распределительном щите. Замените предохранитель. • Установлена задержка пуска. Отмените задержку пуска, чтобы запустить программу немедленно.

После выполнения проверки включите прибор. Выполнение программы продолжится с момента прерывания. Если неисправность снова появится, обратитесь в сервисный центр.
Эти данные необходимы, чтобы быстро и правильно оказать вам помощь:

- Модель (Mod.)
- Номер изделия (PNC)
- Серийный номер (S-No.)

Эти данные указаны на табличке с техническими данными.
Запишите необходимые данные здесь:
Название модели: .....
Номер изделия: .....
Серийный номер: .....

Результаты мойки неудовлетворительны	
Посуда остается грязной	• Выбранная программа мойки не подходит для данного типа загрузки и загрязнения. • Корзины загружены неправильно - вода не попадает на все поверхности. • Разбрызгиватели не могут свободно вращаться из-за неправильной укладки посуды. • Фильтры засорены или неправильно установлены. • Использовано слишком мало моющего средства, или оно не применялось.
Известковый налет на посуде	• Контейнер для соли пустой. • Неправильно отрегулирован уровень в устройстве для смягчения воды. • Неправильно завинчена крышка контейнера для соли.
Посуда мокрая и тусклая	• Не использовался ополаскиватель. • Дозатор ополаскивателя пуст.
На стеклянной и фаянсовой посуде видны полосы, белесые пятна или голубоватая пленка	• Уменьшите дозировку ополаскивателя.
Сухие следы капель воды на стеклянной и фаянсовой посуде	• Увеличьте дозировку ополаскивателя. • Причиной может быть качество моющего средства.

Технические данные

Габариты	Ширина (см)	60
	Высота (см)	85
	Глубина (см)	61
Электрическое подключение - Напряжение - Общая мощность - Предохранитель	Информация по электрическому подключению представлена на табличке с техническими данными, расположенной на внутренней стороне дверцы посудомоечной машины.	

Давление в водопроводной системе	Минимум	0,5 бар (0,05 МПа)
	Максимум	8 бар (0,8 МПа)
Вместительность	Комплектов посуды	12

Охрана окружающей среды

Символ на изделии или на его упаковке указывает, что оно не подлежит утилизации в качестве бытовых отходов. Вместо этого его следует сдать в соответствующий пункт приемки электронного и электрооборудования для последующей утилизации. Соблюдая правила утилизации изделия, Вы поможете предотвратить причинение окружающей среде и здоровью людей потенциального ущерба, который возможен в противном случае, вследствие неподобающего обращения с подобными отходами. За более подробной информацией об утилизации этого изделия просьба обращаться к местным властям, в службу по вывозу и утилизации отходов или в магазин, в котором Вы приобрели изделие.

Упаковка изготовлена из экологичных материалов и может быть повторно переработана. На пластмассовых деталях указан материал, из которого они изготовлены, например, >PE<, (полиэтилен) >PS< (полистирол) и т.д. Упаковочные материалы следует складывать в соответствующие контейнеры местных служб по утилизации отходов.

⚠ **ВНИМАНИЕ!** Если машина больше не нужна, выполните следующие действия:

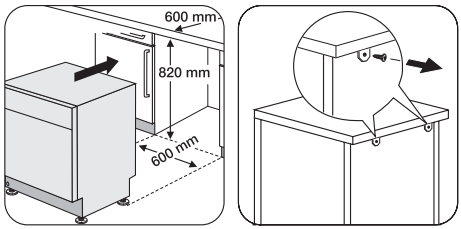
- Выньте вилку из розетки.
- Отрежьте кабель электропитания и штепсельную вилку и выкиньте их.
- Удалите дверной замок. Благодаря этому дети не смогут оказаться запертыми внутри машины, подвергая свою жизнь опасности.

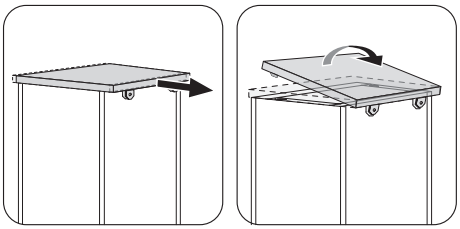
Установка

⚠ **ВНИМАНИЕ!** Проверьте, чтобы во время установки кабель питания не был включен в розетку сети электропитания.

Установка под рабочий стол

Поставьте машину рядом с водопроводным вентилем и канализационным сливом. Снимите верхнюю панель машины, чтобы можно было установить ее под раковину или столешницу. Проверьте, чтобы размеры ниши соответствовали указанным.





❸ ❹

Поставьте на место верхнюю панель машины, если хотите использовать ее в качестве отдельно стоящей.

У отдельно стоящих машин положение цоколя не регулируется.

Горизонтальное выравнивание машины

Проверьте, чтобы машина была хорошо выровнена по горизонтали и дверца плотно закрывалась. Если машина выровнена надлежащим образом, дверца не цепляется за стенки корпуса. Если дверца закрывается неплотно, отвинтите или завинтите регулировочную ножку, чтобы выровнять машину по горизонтали.

Подключение к водопроводу

Наливной шланг

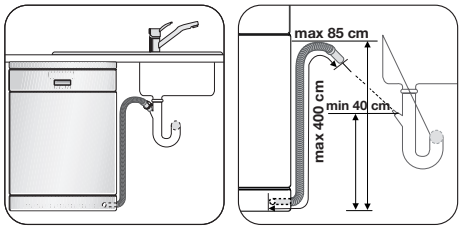
Подключите прибор к водопроводу с горячей (макс. 60°) или холодной водой. Если горячая вода поступает из альтернативных источников энергии, которые более безопасны для окружающей среды (например, солнечные, фотогальванические панели, ветровые генераторы), используйте горячее водоснабжение из этих источников для снижения потребления энергии.
Подсоедините наливной шланг к водопроводному крану с наружной резьбой 3/4".

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не используйте соединительные шланги от старого прибора.

Давление воды должно быть в указанных пределах (см. раздел "Технические данные"). Убедитесь, что местная служба водоснабжения обеспечивает среднее давление в водопроводе в районе вашего проживания.
Убедитесь, что наливной шланг не изогнут, не передавлен и не перекручен. Поверните наливной шланг влево или вправо с помощи контргайки, в зависимости от места установки прибора. Правильно закрепите контргайку, чтобы не допустить утечки воды.

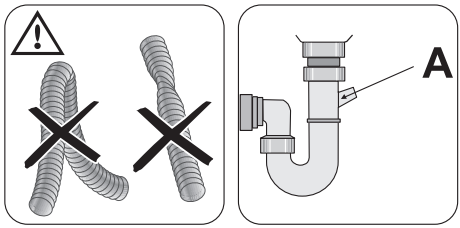
⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не подключайте прибор к новым трубам или к трубам, которыми долго не пользовались. Спускайте воду несколько минут, затем подключайте наливной шланг.

Сливной шланг



❶ ❷

Подключайте сливной шланг к сливной трубе раковины.



❸ ❹

Внутренний диаметр удлинителя не должен быть меньше диаметра шланга.

При подсоединении сливного шланга к сливной трубе под раковиной снимите пластиковую мембрану (A). Если не удалить мембрану, остатки пищи могут вызвать засорение в месте соединения трубы с наливным шлангом.

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Во избежание утечек воды проверьте герметичность всех гидравлических соединений.

Подключение к электросети

⚠ **ВНИМАНИЕ!** Производитель не несет ответственности, если пользователь не соблюдает эти меры безопасности.
Заземлите машину в соответствии с требованиями техники безопасности.
Проверьте, чтобы напряжение и тип электропитания, указанные на табличке с техническими характеристиками, соответствовали напряжению и типу электропитания в местной электросети.
Пользуйтесь только правильно установленной электробезопасной розеткой.

Не пользуйтесь переходниками, соединителями и удлинителями. Существует риск возгорания.
Не заменяйте кабель электропитания самостоятельно. Обращайтесь в авторизованный сервисный центр.
Проверьте, чтобы после установки был обеспечен доступ к вилке сетевого шнура.
Для отключения машины от электросети не тяните за кабель электропитания. Всегда беритесь за саму вилку.

Vsebina

Varnostna navodila _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 68
Upravljalna plošča _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 69
Programi pomivanja _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 70
Uporaba stroja _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 71
Nastavitev stopnje trdote vode _ _ _ _ _ 72
Uporaba soli za pomivalne stroje _ _ _ _ 73
Uporaba tekočine za lesk _ _ _ _ _ _ _ 73
Zlaganje jedilnega pribora in posode _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 74
Uporaba detergenta _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 76
Izbira in zagon programa pomivanja _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 77
Vzdrževanje in čiščenje _ _ _ _ _ _ _ _ 78
Kaj storite v primeru… _ _ _ _ _ _ _ _ _ 79
Tehnični podatki _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 81
Skrb za varstvo okolja _ _ _ _ _ _ _ _ _ 81
Namestitev _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 81
Vodovodna napeljava _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ 82
Priključitev na električno napetost _ _ _ 83

Pridržujemo si pravico do sprememb

⚠ Varnostna navodila

ⓘ Zaradi lastne varnosti in za zagotovitev pravilnega delovanja stroja priporočamo, da pred namestitvijo in prvo uporabo natančno preberete ta navodila za uporabo. Navodila za uporabo shranite skupaj s strojem, tudi če stroj premaknete ali prodate. Uporabniki morajo biti podrobno seznanjeni z delovanjem in varnostnimi funkcijami stroja.

Pravilna uporaba

- Stroj je namenjen izključno za uporabo v gospodinjstvu.
- Stroj uporabljajte samo za gospodinjsko posodo, ki je primerna za strojno pomivanje.
- V stroj ne vlivajte raztopil. Nevarnost eksplozije.
- Nože in ostale predmete z ostrimi konicami vstavite v košarico za jedilni pribor s konicami obrnjenimi navzdol. V vodoravnem položaju jih lahko vstavite tudi v zgornjo košaro.
- Uporabljajte samo kvalitetne izdelke za pomivalne stroje (detergent, sol, tekočino za lesk).
- Če odprete vrata med delovanjem stroja, lahko pride do izhajanja vroče pare. Nevarnost opeklin.
- Posode ne odstranjujte iz pomivalnega stroja, dokler se program pomivanja ne zaključi.
- Po zaključenem programu pomivanja izklopite vtič iz omrežne vtičnice in zaprite pipo.
- Stroj lahko popravlja samo pooblaščen strokovnjak. Uporabljajte samo originalne nadomestne dele.
- Stroja ne popravljajte sami, da ne pride do telesne poškodbe in škode na stroju. Vedno pokličite pooblaščen servisni center.

Splošna varnost

- Stroja ne smejo uporabljati osebe (vključno z otroci) z zmanjšanimi fizičnimi sposobnostmi, okvarjenimi čutili ali pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem. Oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost, mora zagotoviti nadzor oz. jih natančno seznaniti z uporabo stroja.
- Upoštevajte varnostna navodila proizvajalca detergenta za strojno pomivanje, da preprečite opekline oči, ust in grla.
- Ne pijte vode iz pomivalnega stroja. V stroju lahko ostanejo ostanki detergenta.
- Ko stroja ne uporabljajte, vedno zaprite vrata, da ne pride do poškodbe in se nihče ne spotakne prek odprtih vrat.
- Ne sedite in ne stopajte na odprta vrata.

Varnost otrok

- Stroj lahko uporabljajo samo odrasle osebe. Zagotovite ustrezen nadzor otrok in preprečite igranje s strojem.

- Vse dele embalaže odstranite izven dosega otrok. Obstaja nevarnost zadušitve.
- Vse detergente hranite na varnem mestu. Ne dovolite, da bi se otroci dotaknili detergentov.
- Ko so vrata pomivalnega stroja odprta, poskrbite, da so otroci na zadostni razdalji od stroja.

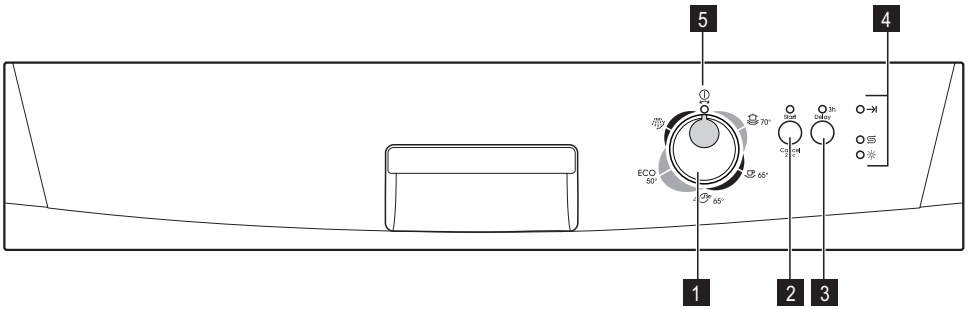
Namestitev

- Prepričajte se, da se stroj med transportom ni poškodoval. Ne priključite stroja, ki je poškodovan. Če je potrebno, se obrnite na dobavitelja.
- Pred prvo uporabo odstranite vso embalažo.
- Priključitev na električno napetost mora izvesti strokovno usposobljena oseba.
- Priključitev na vodovodno napeljavo mora izvesti strokovno usposobljena oseba.
- Ne spreminjajte specifikacij ali izdelka. Nevarnost telesne poškodbe in škode na stroju.
- Stroja ne uporabljajte:
  – v primeru poškodbe napajalnega kabla ali vodnih cevi,
  – v primeru, da so upravljalna plošča, delovna površina ali podstavek tako poškodovani, da je dostopna notranjost stroja.

  Pokličite pooblaščen servisni center.
- Ne vrtajte lukenj v stranice stroja, da ne poškodujete hidravličnih ali električnih sestavnih delov.

⚠ **Opozorilo!** Dosledno upoštevajte navodila za električne in vodovodne priključke.

Upravljalna plošča



1 Gumb za izbiro programa
2 Tipka za vklop/preklic (Start/Cancel)
3 Tipka za zamik vklopa (Delay)
4 Kontrolne lučke
5 Kontrolna lučka za vklop/izklop

Kontrolne lučke	
Konec programa →|	Zasveti, ko je program pomivanja zaključen. Dodatne funkcije: • Stopnja sistema za mehčanje vode. • Alarm v primeru napake v delovanju stroja.
Sol [1)] ⊆	Zasveti, ko je potrebno napolniti posodo za sol. Glejte poglavje "Uporaba soli za pomivalne stroje". Po polnjenju posode za sol lahko kontrolna lučka za sol sveti še nekaj ur. To nima neugodnega vpliva na delovanje stroja.
Tekočina za lesk [1)] ✳	Zasveti, ko je potrebno napolniti tekočino za lesk. Glejte poglavje "Uporaba tekočine za lesk".

1) Ko sta posodi za sol in/ali tekočino za lesk prazni, ustrezna kontrolna lučka med delovanjem programa pomivanja ne sveti.

Gumb za izbiro programa in kontrolna lučka za vklop/izklop

- Program pomivanja nastavite z zasukom gumba za izbiro programa v smeri urinega kazalca ali v nasprotni smeri. Oznaka programa na gumbu za izbiro programa se mora poravnati z oznako programa pomivanja na upravljalni plošči.
  – Zasveti kontrolna lučka za vklop/izklop (položaj VKLOP).
- Pomivalni stroj izklopite z zasukom gumba za izbiro programa v položaj, ko se oznaka programa ujema s kontrolno lučko za vklop/izklop.
  – Kontrolna lučka za vklop/izklop ugasne (položaj IZKLOP).

Tipka za zamik vklopa

Tipko za zamik vklopa uporabite za nastavitev zakasnitve vklopa programa pomivanja v korakih po 3 ure. Oglejte si poglavje "Nastavitev in zagon programa pomivanja".

Programi pomivanja

Programi pomivanja

Program	Stopnja umazanosti	Vrsta posode	Opis programa
	Zelo umazano	Porcelan, jedilni pribor, lonci in ponve	Predpranje Pomivanje do 70 °C 2 vmesni izpiranji Končno izpiranje Sušenje
	Normalno umazano	Porcelan, jedilni pribor, lonci in ponve	Predpranje Pomivanje do 65 °C 2 vmesni izpiranji Končno izpiranje Sušenje

Program	Stopnja umazanosti	Vrsta posode	Opis programa
30' 1)	Normalno / malo umazano	Porcelan in jedilni pribor	Pomivanje do 65 °C Končno izpiranje
ECO 2)	Normalno umazano	Porcelan in jedilni pribor	Predpranje Pomivanje do 50 °C 1 vmesno izpiranje Končno izpiranje Sušenje
	Katerakoli	Delno polnjenje (ki ga boste dokončali kasneje istega dne)	1 hladno izpiranje (za preprečitev zlepljenja ostankov hrane). Ta program ne potrebuje detergenta.

1) To je odličen program za vsakodnevno pomivanje, ko stroj ni polno napolnjen. Idealen je za 4-člansko družino, ki želi pomivati samo porcelan in jedilni pribor od zajtrka in kosila.
2) Testni program za preizkuševalne inštitute. Za podatke o testiranju si oglejte dodaten priložen list.

Vrednosti porabe

Program	Trajanje programa (v minutah)	Poraba energije (v kWh)	Poraba vode (v litrih)
	85-95	1,8-2,0	22-25
	105-115	1,5-1,7	23-25
30'	30	0,9	9
ECO	130-140	1,0-1,2	14-16
	12	0,1	5

Te vrednosti se lahko spremenijo. Odvisne so od tlaka in temperature vode ter od sprememb v električnem napajanju in količine posode.

Uporaba stroja

Za posamezne korake upoštevajte naslednja navodila:

1. Preverite, če je sistem za mehčanje vode nastavljen pravilno glede na trdoto vode v vašem kraju. Če je potrebno, nastavite sistem za mehčanje vode.
2. Posodo za sol napolnite s soljo za pomivalne stroje.
3. S tekočino za lesk napolnite predal za tekočino za lesk.
4. Jedilni pribor in posodo zložite v pomivalni stroj.
5. Nastavite program pomivanja, ki ustreza vstavljeni posodi in stopnji umazanosti.
6. V predal za detergent vstavite pravilno količino detergenta.
7. Zaženite program pomivanja.

Če uporabljate tablete, si oglejte poglavje "Uporaba detergenta".

Nastavitev stopnje trdote vode

Sistem za mehčanje vode odstrani iz vode minerale in soli. Minerali in soli lahko neugodno vplivajo na delovanje stroja.
Trdoto vode merimo v ekvivalentnih lestvicah:

- Nemških stopinjah (°dH).
- Francoskih stopinjah (°TH).
- mmol/l (milimolih na liter - mednarodna enota za trdoto vode).
- V stopinjah Clarke.

Sistem za mehčanje vode prilagodite trdoti vode v vašem kraju. Po potrebi se obrnite na vaše vodovodno podjetje.

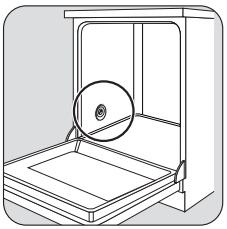
Trdota vode				Nastavitev trdote vode	
°dH	°TH	mmol/l	Clarke	ročna	elektronska
51 - 70	91 - 125	9,1 - 12,5	64 - 88	2	10
43 - 50	76 - 90	7,6 - 9,0	53 - 63	2	9
37 - 42	65 - 75	6,5 - 7,5	46 - 52	2	8
29 - 36	51 - 64	5,1 - 6,4	36 - 45	2	7
23 - 28	40 - 50	4,0 - 5,0	28 - 35	2	6
19 - 22	33 - 39	3,3 - 3,9	23 - 27	2	5
15 - 18	26 - 32	2,6 - 3,2	18 - 22	1	4
11 - 14	19 - 25	1,9 - 2,5	13 - 17	1	3
4 - 10	7 - 18	0,7 - 1,8	5 - 12	1	2
< 4	< 7	< 0,7	< 5	1 [1)]	1 [1)]

1) Uporaba soli ni potrebna.

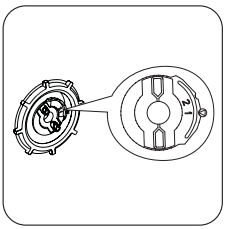
Sistem za mehčanje vode je potrebno nastaviti ročno in elektronsko.

Ročna prilagoditev

Stroj je tovarniško nastavljen v položaj 2.



❶



❷

Stikalo nastavite v položaj 1 ali 2.

Elektronska prilagoditev

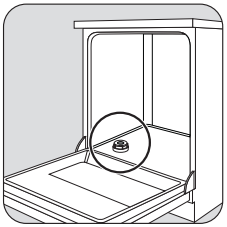
Sistem za mehčanje vode je tovarniško nastavljen na stopnjo 5.

1. Pritisnite in zadržite tipko za vklop/preklic. Gumb za izbiro programa zavrtite v smeri urinega kazalca, da se oznaka programa poravna s prvim programom pomivanja na upravljalni plošči.
2. Tipko za vklop/preklic spustite, ko začneta utripati kontrolni lučki za vklop/izklop in vklop/preklic.
   – Istočasno začne utripati kontrolna lučka "konec", ki prikazuje stopnjo trdote vode.
   Primer:
   5 utripov, premor, 5 utripov, premor itd... = stopnja 5

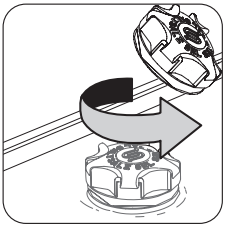
3. Z enkratnim pritiskom na tipko za vklop/preklic povečate stopnjo sistema za mehčanje vode za en korak.
   Kontrolna lučka "konec" prikazuje novo stopnjo.
4. Operacijo shranite z zasukom gumba za izbiro programa v položaj za izklop.

Uporaba soli za pomivalne stroje

⚠ **Previdnost!** Uporabljajte samo sol za pomivalne stroje. Sol, ki ni primerna za pomivalne stroje, povzroči poškodbe sistema za mehčanje vode.



❶

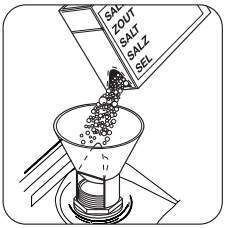


❷

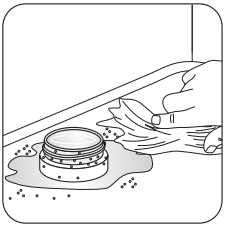


❸

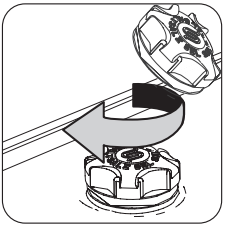
V posodo za sol nalijte 1 liter vode (samo pred prvo uporabo).



❹



❺



❻

ⓘ Povsem normalno je, da pri polnitvi s soljo iz posode izteče višek vode.

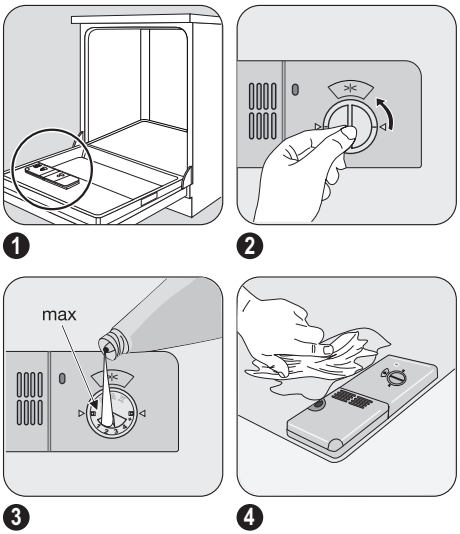
ⓘ Prepričajte se, da na zunanjem delu posode za sol ni nobenih zrn soli. Sol, ki nekaj časa ostane na posodi, poškoduje posodo. Priporočamo, da program pomivanja zaženete takoj po polnjenju posode za sol. Na ta način preprečite korozijo zaradi razsute soli.

Če sistem za mehčanje vode elektronsko nastavite na stopnjo 1, kontrolna lučka za sol ne sveti.

Uporaba tekočine za lesk

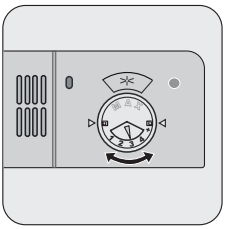
⚠ **Previdnost!** Uporabljajte samo kvalitetno tekočino za lesk.

Postopek za polnjenje predala s tekočino za lesk:



⚠ **Previdnost!** V predal tekočine za lesk ne vstavljajte drugih sredstev (npr. sredstva za čiščenje pomivalnega stroja, tekočega detergenta). Obstaja nevarnost poškodbe stroja.

Prilagoditev doziranja tekočine za lesk



Številčnica tekočine za lesk je tovarniško nastavljena v položaj 3.
Za povečanje ali zmanjšanje doziranja si oglejte poglavje "Kaj storite v primeru ..."

Zlaganje jedilnega pribora in posode

Koristni namigi in nasveti

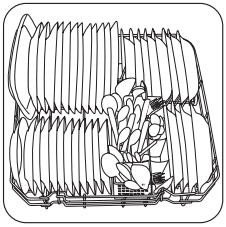
⚠ **Previdnost!** Stroj uporabljajte samo za gospodinjsko posodo, ki je primerna za strojno pomivanje.

Stroja ne uporabljajte za pomivanje predmetov, ki vpijajo vodo (gob, pomivalnih krp itd.).

- Postopek pred polnjenjem stroja z jedilnim priborom in posodo:
  - Odstranite vse ostanke hrane in odpadke.
  - Odmočite posodo z zažganimi ostanki hrane.
- Med polnjenjem stroja z jedilnim priborom in posodo:
  - Votle predmete (npr. skodelice, kozarce in ponve) vstavite z odprtino navzdol.
  - Zagotovite, da se v posodi ali globokih podstavkih ne more nabirati voda.
  - Deli jedilnega pribora in posoda ne smejo stati eden v drugem.
  - Deli jedilnega pribora in posode ne smejo prekrivati drugega jedilnega pribora in posode.
  - Kozarci se ne smejo medsebojno dotikati.
  - Manjše predmete vstavite v košarico za jedilni pribor.
- Plastični predmeti in ponve s teflonskimi plastmi radi zadržujejo vodne kapljice. Plastična posoda se ne posuši tako dobro kot posoda iz porcelana in jekla.
- Lažje predmete zložite v zgornjo košaro. Zagotovite, da se predmeti ne premikajo.

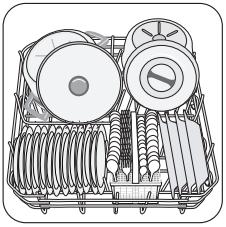
⚠ **Previdnost!** Pred vklopom programa pomivanja se prepričajte, da se obe brizgalni ročici lahko neovirano vrtita.

⚠ **Opozorilo!** Po vstavljanju ali odstranjevanju posode vedno zaprite vrata. Odprta vrata so lahko nevarna.

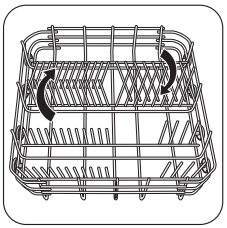


1

Servirne pladnje in velike pokrovke razporedite po obodu spodnje košare.

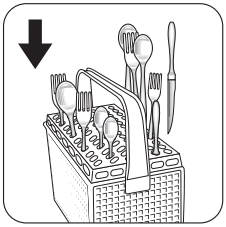


2

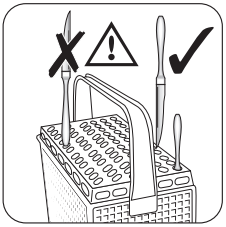


3

Vrste nosilcev v spodnji košari lahko spustite za lažje vstavljanje večjih loncev, ponev in skled.

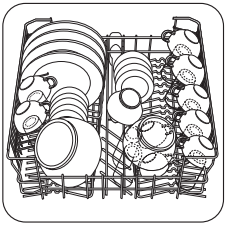


1



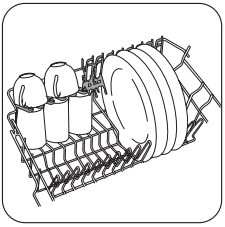
2

Uporabite mrežico za jedilni pribor. Če dimenzije jedilnega pribora ne omogočajo uporabe mrežice, jo odstranite.



1

Posodo razporedite tako, da lahko voda doseže vse površine.



2

Za daljše predmete lahko rešetke za skodelice obrnete navzgor.

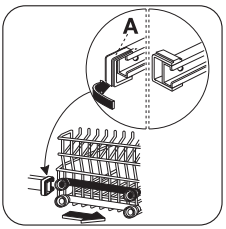
Krožnike vstavljajte v zadnji del zgornje košare. Nagnite jih naprej.

Prilagoditev višine zgornje košare

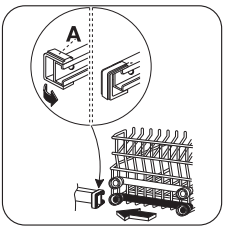
Če v spodnjo košaro vstavljate velike krožnike, najprej premaknite zgornjo košaro v zgornji položaj.

Opozorilo! Višino prilagodite pred vstavljanjem posode v zgornjo košaro.

Največja višina posode v:		
	zgornji košari	spodnji košari
Zgornji položaj	20 cm	31 cm
Spodnji položaj	24 cm	27 cm



1



2

Postopek za prestavitev zgornje košare v zgornji ali spodnji položaj:

1. Sprednji zapori (A) kolesc premaknite navzven.

2. Izvlecite košaro.
3. Košaro prestavite v zgornji ali spodnji položaj.
4. Sprednji zapori (A) kolesc namestite v začetni položaj.

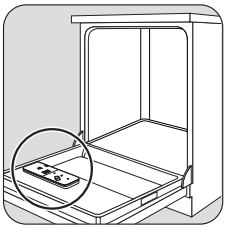
⚠ **Previdnost!** Če je košara v zgornjem položaju, ne postavljajte skodelic na rešetke za skodelice.

Uporaba detergenta

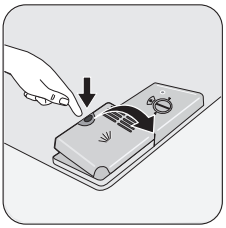
Uporabljajte samo detergente (prašek, tekočina ali tablete), ki so primerni za strojno pomivanje.
Upoštevajte podatke na embalaži:

- Doziranje, ki ga priporoča proizvajalec.
- Priporočila za shranjevanje.

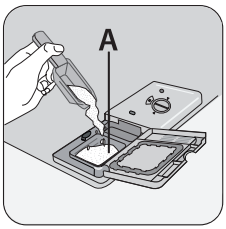
Skrbite za okolje in ne uporabljajte večje količine detergenta, kot je predpisana.



1

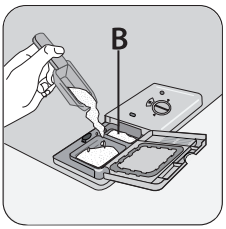


2



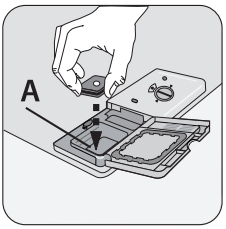
3

Detergent vstavite v predal za detergent (A).

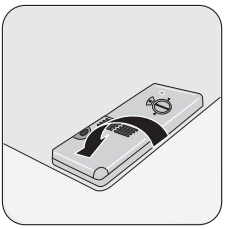


4

Če uporabljate program pomivanja s fazo predpranja, vstavite več detergenta v razdelek za predpranje (B).



5



6

Uporaba tablet

Tableto vstavite v predal za detergent (A).
Tablete vsebujejo:

- detergent
- tekočino za lesk
- druga čistilna sredstva.

Postopek za uporabo tablet:

1. Prepričajte se, da so tablete primerne za trdoto vaše vode. Upoštevajte navodila proizvajalca.
2. Nastavite najnižjo stopnjo za trdoto vode in doziranja tekočine za lesk.

Polnjenje posode za sol in predala za tekočino za lesk ni potrebno.

Postopek v primeru, ko s sušenjem posode niste zadovoljni:

1. S tekočino za lesk napolnite predal za tekočino za lesk.
2. Doziranje tekočine za lesk nastavite v položaj 2.

Postopek za ponovno uporabo praška za pomivanje:

1. Napolnite posodi za sol in za tekočino za lesk.
2. Sistem za mehčanje vode nastavite na najvišjo vrednost.

3. Zaženite program pomivanja s praznim strojem.
4. Prilagodite sistem za mehčanje vode. Glejte poglavje "Nastavitev sistema za mehčanje vode".
5. Prilagodite doziranje tekočine za lesk.

Čas raztapljanja detergentov različnih proizvajalcev je različen. Nekatere tablete ne zagotavljajo najboljših rezultatov pomivanja v kratkih programih pomivanja. Pri uporabi tablet uporabljajte dolge programe pomivanja, da zagotovite popolno odstranitev detergenta.

Izbira in zagon programa pomivanja

Postopek za nastavitev in zagon programa pomivanja:

1. Zaprite vrata.
2. Z vrtenjem gumba za izbiro programa nastavite program pomivanja. Oglejte si poglavje "Programi pomivanja".
   – Kontrolna lučka za vklop/izklop se vklopi.
3. Pritisnite tipko za vklop/preklic.
   – Program pomivanja se samodejno zažene.
   – Zasveti kontrolna lučka za vklop/preklic.

Med delovanjem programa pomivanja spreminjanje programa ni možno. Prekličite program pomivanja.

Opozorilo! Program pomivanja prekinite ali prekličite samo, če je to potrebno.

Previdnost! Vrata odpirajte previdno. Iz stroja lahko izhaja vroča para.

Prekinitev programa pomivanja

Odprite vrata.

- Program se zaustavi.

Zaprite vrata.

- Program se nadaljuje od trenutka prekinitve.

Preklic programa pomivanja

- Pritisnite in držite tipko za vklop/preklic, dokler se ne izklopi kontrolna lučka za vklop/izklop.
  Program pomivanja je preklican.
  V tem trenutku lahko izvedete naslednji postopek:
  1. Izklopite stroj.
  2. Nastavite nov program pomivanja.

  V predal za detergent vstavite detergent in nato nastavite nov program pomivanja.

Nastavitev in zagon programa pomivanja z zamikom vklopa

1. Nastavite program pomivanja.
2. Pritisnite tipko za zamik vklopa.
   – Vklopi se kontrolna lučka za zamik vklopa.
3. Pritisnite tipko za vklop/preklic.
   – Začne se odštevanje do časa zamika vklopa.

Po izteku časa odštevanja se samodejno zažene program pomivanja.

- Kontrolna lučka za zamik vklopa se izklopi.

Med odštevanjem ne odpirajte vrat, da preprečite prekinitev odštevanja. Ko vrata ponovno zaprete, se odštevanje nadaljuje od trenutka prekinitve.

Preklic zamika vklopa:

1. Pritisnite in držite tipko za vklop/preklic, dokler se ne izklopita kontrolni lučki za vklop/preklic in zamik vklopa.
2. Program pomivanja vklopite s pritiskom na tipko za vklop/preklic.

Konec programa pomivanja

Pomivalni stroj izklopite v naslednjih primerih:

- Stroj se samodejno zaustavi.
- Zasveti kontrolna lučka "konec".

Za boljše rezultate sušenja pustite vrata pomivalnega stroja pred praznjenjem nekaj minut priprta.
Posodo pred jemanjem iz pomivalnega stroja pustite, da se ohladi. Vroča posoda se hitro poškoduje.

Praznjenje stroja

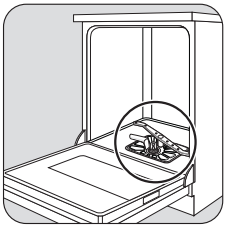
- Posodo najprej odstranite s spodnje in potem z zgornje košare.
- Na straneh in vratih stroja se lahko nahaja voda. Deli iz nerjavnega jekla se ohladijo hitreje kot posoda.

Vzdrževanje in čiščenje

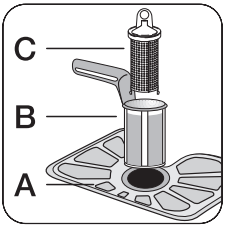
⚠ **Opozorilo!** Pred začetkom čiščenja izklopite stroj.

Čiščenje filtrov

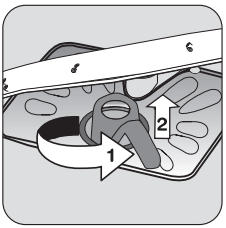
Pomembno! Stroja ne uporabljajte brez vstavljenih filtrov. Preverite, če so filtri pravilno nameščeni. Nepravilna namestitev povzroči nezadovoljive rezultate pomivanja in poškoduje pomivalni stroj.



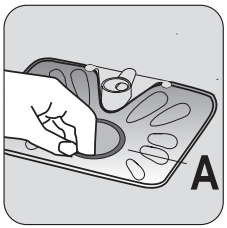
❶



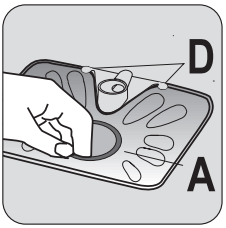
❷ Filtre A, B in C temeljito očistite pod tekočo vodo.



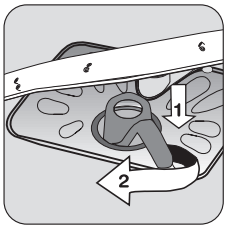
❸ Za odstranitev filtrov B in C zavrtite ročaj za približno 1/4 obrata v nasprotno smer urinega kazalca.



❹ Ploščati filter A odstranite iz dna pomivalnega stroja.



❺ Ploščati filter A vstavite v dno pomivalnega stroja. Filter pravilno namestite pod dve vodili D.



❻ Sistem filtrov namestite na svoje mesto. Sistem filtrov zaklenete tako, da ročaj obrnete v smeri urinega kazalca, dokler se ne zaklene na svoje mesto.

Pomembno! Ne odstranite brizgalnih ročic.

Če se luknjice v brizgalnih ročicah zamašijo, z zobotrebcem odstranite preostale dele umazanije.

Čiščenje zunanjih površin

Zunanje površine pomivalnega stroja in upravljalno ploščo očistite z mehko, vlažno krpo. Uporabljajte samo nevtralne detergente. Za čiščenje ne uporabljajte abrazivnih čistil, grobih gobic ali topil (aceton, trikloretilen itd.).

Zaščita pred zmrzaljo

⚠ **Previdnost!** Stroja ne nameščajte na mesto, kjer lahko temperatura pade pod 0 °C. Proizvajalec ni odgovoren za poškodbe zaradi zmrzali.

Če se temu ne morete izogniti, izpraznite stroj in zaprite vrata. Odklopite cev za dovod vode in iz cevi odstranite vodo.

Kaj storite v primeru…

Pomivalni stroj se ne zažene oz. se ustavi med delovanjem.
Če pride do napake, le-to poskusite najprej sami odpraviti. Če napake ne morete sami odpraviti, se obrnite na pooblaščen servisni center.

⚠ **Previdnost!** Pred izvajanjem naslednjih korektivnih ukrepov izklopite pomivalni stroj.

Koda napake in okvara	Možen vzrok in rešitev
• Kontrolna lučka za vklop/preklic neprestano utripa • 1 utrip kontrolne lučke "konec" Pomivalni stroj se ne napolni z vodo	• Pipa je zamašena ali obložena z vodnim kamnom. Očistite pipo. • Pipa je zaprta. Odprite pipo za dovod vode. • Filter v cevi za dovod vode je zamašen. Očistite filter. • Cev za dovod vode ni pravilno priključena. Cev je lahko prepognjena ali stisnjena. Zagotovite pravilno priključitev.
• Kontrolna lučka za vklop/preklic neprestano utripa • 2 utripa kontrolne lučke "konec" Voda se ne izprazni iz pomivalnega stroja	• Sifon je zamašen. Očistite sifon. • Odtočna cev ni pravilno priključena. Cev je lahko prepognjena ali stisnjena. Zagotovite pravilno priključitev.
• Kontrolna lučka za vklop/preklic neprestano utripa • 3 utripi kontrolne lučke "konec" Vključen je zaščitni sistem za zaporo vode	• Zaprite pipo in pokličite pooblaščen servisni center.

Koda napake in okvara	Možen vzrok in rešitev
Program se ne zažene	• Vrata stroja niso zaprta. Zaprite vrata. • Vtič ni vklopljen v omrežno vtičnico. Vtič vklopite v omrežno vtičnico. • Pregorela je varovalka električne napeljave v stanovanju. Zamenjajte varovalko. • Nastavljen je zamik vklopa. Za takojšen zagon programa prekličite zamik vklopa.

Po opravljenem pregledu vključite stroj. Program se nadaljuje od trenutka prekinitve. Če se napaka v delovanju ponovi, pokličite servisni center.
Podatki, ki so potrebni za hitro in pravilno pomoč:

- Model (Mod.)
- Številka izdelka (PNC)
- Serijska številka (S.N.)

Za te podatke si oglejte napisno ploščico.
Potrebne podatke zabeležite na spodnje vrstice:
Ime modela: .....
Številka izdelka: .....
Serijska številka: .....

Kakovost pomivanja ni zadovoljiva	
Posoda ni čista	• Izbrani program pomivanja ni primeren za vstavljeno posodo in stopnjo umazanosti. • Posoda ni pravilno zložena v košare, zato voda ne more doseči vseh površin. • Brizgalni ročici se zaradi napačno zložene posode ne moreta neovirano vrteti. • Filtri so umazani oz. niso pravilno nameščeni. • Detergenta je bilo premalo ali ga sploh ni bilo.
Na posodi so delci vodnega kamna	• Posoda za sol je prazna. • Sistem za mehčanje vode je nastavljen na napačno stopnjo. • Pokrov posode za sol ni pravilno zaprt.
Posoda je mokra in brez sijaja	• Tekočina za lesk ni bila uporabljena. • Predal za tekočino za lesk je prazen.
Na kozarcih in posodi se vidijo črte, mlečni madeži ali modrikasta prevleka	• Zmanjšajte doziranje tekočine za lesk.
Na kozarcih in posodi so posušene kapljice	• Povečajte doziranje tekočine za lesk. • Vzrok je lahko v detergentu.

Tehnični podatki

Dimenzije	Širina cm	60
	Višina cm	85
	Globina cm	61
Električna priključna napetost - skupna moč - varovalka	Podatki za priključitev na električno napetost so podani na napisni ploščici na notranjem robu vrat pomivalnega stroja.	
Tlak vode	Najmanj	0,5 bara (0,05 MPa)
	Največ	8 barov (0,8 MPa)
Kapaciteta	Pogrinjkov	12

Skrb za varstvo okolja

Simbol na izdelku ali njegovi embalaži označuje, da z izdelkom ni dovoljeno ravnati kot z običajnimi gospodinjskimi odpadki, Izdelek odpeljite na ustrenzo zbirno mesto za predelavo električne in elektronske opreme. S pravilnim načinom odstranjevanja izdelka boste pomagali prepreViti morebitne negativne posledice in vplive na okolje in zdravje ljudi, ki bi se lahko pojavile v primeru nepravilnega odstranjevanja izdelka. Za podrobnejše informacije o odstranjevanju in predelavi izdelka se obrnite na pristojen mestni organ za odstranjevanje odpadkov, komunalno službo ali na trgovino, v kateri ste izdelek kupili.

Embalaža je izdelana iz okolju prijaznih materialov in jo lahko reciklirate. Plastični sestavni deli so označeni z oznakami, npr. >PE<, >PS< itd. Embalažni material odložite v ustrezne posode za ločeno zbiranje v vašem kraju oz. najbližji okolici.

⚠ **Opozorilo!** Opis postopka za odstranjevanje stroja:

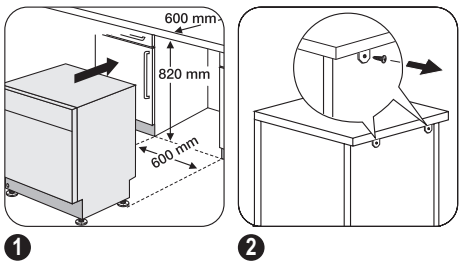
- Vtič izvlecite iz omrežne vtičnice.
- Odrežite napajalni kabel z vtičem in ga odstranite.
- Odstranite kljuko. To preprečuje, da bi se otroci zaprli v stroj in ogrozili svoja življenja.

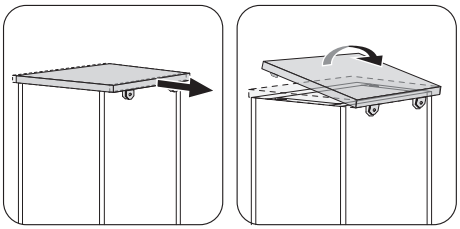
Namestitev

⚠ **Opozorilo!** Med postopkom namestitve mora biti vtič izklopljen iz omrežne vtičnice.

Vgradnja pod pult

Stroj namestite v bližino pipe in odtoka. Za namestitev pod umivalnik ali kuhinjski pult odstranite delovno ploščo pomivalnega stroja. Dimenzije izreza morajo ustrezati podanim dimenzijam.





Če želite pomivalni stroj uporabiti kot samostoječo enoto, namestite na stroj njegovo delovno ploščo.

Podstavek na samostoječem stroju ni nastavljiv.

Namestitev stroja v vodoraven položaj

Za pravilno zapiranje in tesnjenje vrat mora biti stroj nameščen v vodoraven položaj. Če je stroj pravilno nameščen v vodoraven položaj, se vrata ne ujamejo v stranice omare. Če se vrata ne zapirajo pravilno, popustite ali privijte nastavljive noge, dokler ni stroj v vodoravnem položaju.

Vodovodna napeljava

Cev za dovod vode

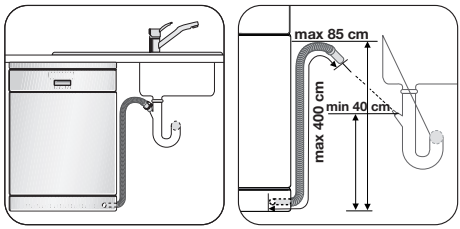
Za priključitev stroja na vročo (maks. 60 °C) ali hladno vodo.
Če se vroča voda ogreva s pomočjo alternativnih virov energije, ki so okolju prijaznejši (kot so npr. sončne ali fotonapetostne plošče ali vetrne elektrarne), uporabite priključitev na vročo vodo, da se zmanjša poraba energije.
Cev za dovod vode priključite na pipo z zunanjim navojem velikosti 3/4" (palca).

⚠ **Previdnost!** Ne uporabljajte priključnih cevi starega pomivalnega stroja.

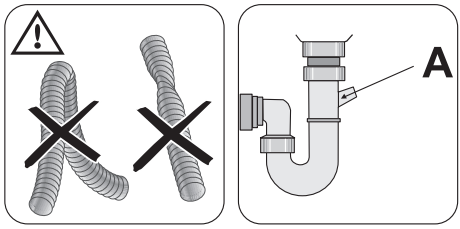
Tlak vode mora biti v predpisanih mejah (glejte poglavje "Tehnični podatki"). Podatke o povprečnem tlaku v vodovodnem omrežju lahko dobite pri vašem vodovodnem podjetju.
Dovodna cev ne sme biti prepognjena, cev za dovod vode pa ne sme biti stisnjena ali prepletena.
Cev za dovod vode po želji obrnite v levo ali desno stran in jo pritrdite z zaporno matico. S pravilno pritrditvijo matice preprečite puščanje vode.

⚠ **Previdnost!** Stroja ne priključite na nove cevi ali cevi, ki že dolgo niso bile v uporabi. Vodo pustite nekaj minut teči, nato priključite dovodno cev.

Odtočna cev



Odtočno cev priključite v sifon.



Notranji premer sifona ne sme biti manjši od premera cevi.
Če odtočno cev priključite na priključek sifona pod pomivalnim koritom, odstranite plastično membrano (A). Če membrane ne odstranite, lahko ostanki hrane zamašijo priključek odtočne cevi na sifon.

⚠ **Previdnost!** Preverite, če vodovodni priključki in spoji tesnijo, da ne pride do puščanja vode.

Priključitev na električno napetost

⚠ **Opozorilo!** Proizvajalec ni odgovoren, če ne upoštevate teh varnostnih opozoril.
Stroj ozemljite v skladu z varnostnimi opozorili.
Zagotovite, da nazivna napetost in vrsta napetosti na napisni ploščici stroja ustreza velikosti in vrsti napetosti na mestu namestitve.
Za priključitev vedno uporabite pravilno nameščeno varnostno vtičnico.
Ne uporabljajte razdelilnikov, priključkov in podaljškov. Obstaja nevarnost požara.
Električnega priključnega kabla ne zamenjajte sami. Pokličite pooblaščen servisni center.
Zagotovite dostop do omrežnega vtiča po namestitvi stroja.
Omrežnega vtiča ne izvlecite iz vtičnice s potegom za kabel. Vedno ga izvlecite tako, da primete za vtič.

www.zanussi.cz
www.zanussi.com.ee
www.zanussi.pl
www.zanussi.ru
www.zanussi.si

156986980-00-062009